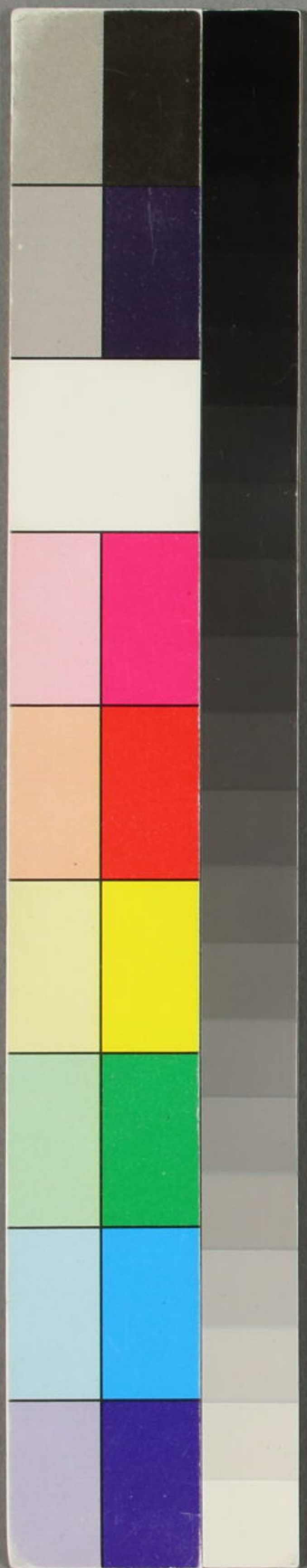


四冊之內

選國字解

七言律
五言絕句

五十六



唐詩選國字解卷之五

唐詩選國字解



唐詩選國字解卷之五

濟南李攀龍編選

皇和南郭先生辯

門人林元圭閱

七言律

七言律ハ一句ヲ下スガムツカレハ先ヅツリ合格調ガオモデ五言律ノアツニ故事ヲタクサン用イテモワルハ一向ニ故事ガナケレハ見トモナフテナラヌ

古意

古意ハ樂府題デ閨怨ノ趣ヲ作ルノデアル

沈佺期

盧家少婦鬱金堂海燕雙棲玳瑁梁

起句ノ分ハナレモノニナツテニタ通リニ見ユ

ル一通リハ盧氏ノ富家ノ少婦ナドガカザリタテタ座レキノウキニ夫婦ナカヨウ海燕ノナラビ棲デイルヤウニシテイルトウラハフデ夫トヲ征伐ニヤツテイニ婦ラヌトイフニモミユルマタヲレガコノ盧家ニ嫁入レテキテ海燕ノナラビ棲デイル如ク夫婦中ヨウイタモノヲフツト夫トガ征伐ニ出テイニカヘラヌトイノ義ニモミユル兩方トモニ可ナリ

九月寒砧催木葉十年征戍憶遼陽

ハナレヲシ出シテ盧家ノ少婦ガ夫婦中ヨウヲモシロソウニレテイルガヲレ
ハソレトハウラハラデヒトリヨモスガラアカレカ子テキケバ秋ノコトユヘ
処ミデ砧ナドヲウチ木ノ葉ノヲツル音ガキコヘルガコノ時分サダメテ吾ガ
夫トモ遼陽アタリデハ寒カラフカリフメニワカレタヤウナレトモ早ヤ十年
ニナ

白狼河北音書斷丹鳳城南秋夜長

白狼河ノアタリハ
遠イコトユヘ狀文ノ

夕ヨリモタヘワレハ丹鳳城ノ南ニタヒトリ夫トノノミ
ヲオモヒアカシカ子テイルバイヨク秋ノ夜モ長イデアル
誰為含愁獨

不見更教明月照流黃

コノヲリカラ誰カ何モノゾイデワルヲ笛ノ
曲モ多イニ夫トヲ慕フ獨不見ノ曲ヲ吹ク更

月ニテ閨ノトバリニサシコミ入心ボソイ○流黃ハ漆色ノ名デコノ方ノ玉虫色
ナド、イフヤウナモノテ女中ノ閨ノトバリヲ流黃色ニスル題ノ古意ハ因怨ムキ
ガ作テアルミ獨不見ト題シテアル○訓解ニ木葉ノ出処ガ出シテアル甚ダ
ワルイ遼陽ト對ヲハツシタガ結句初唐ノ格デオモシロイ木葉ヲムリニ地名
ニシタガルハ詩ニ不案
内ナ義チヤ

龍池篇

龍池篇ト云フ商雅ニ玄宗ノ親王デ隆慶坊トイフニ御座ア
ツタトキ坊ノ南ノ大地ガサケテ大キナ池ガ出來タラ中
宗ノト者ニトハセ御ラシタレバコノ処ヨリ後ニ天子ニナル人ガ
出ヤウトイフタ案ノゴトク玄宗ノ出テ天子ニナツタソレヲ出シテ

龍池躍龍龍已飛龍德先天天不違

易ノ乾ノ卦ノ言ヲ以テ先
ツ隆慶坊ノカタワラノ池

ヨリ竜ガ飛デ出テスデニ天子ニナツタ易ノ乾ノ卦ノ言ニ飛竜在天ト云
フソノ竜ノ德ハ先テ天ニアラハレタケレドモ天ノ御ゾンシナサレタユヘニ天ニタ
カハズ天子ニナラセラレタ
スグニコノ句ヲウケテ

池開天漢分黃道龍向天門入紫

微
ソレヨリシテ隆慶池ガ天ノ河ノ如クヒライテ黃道ヲワカチソレヨリ竜
ガ天門ニムカワツテ紫微宮ニ入り天子ニオナリナサレテアル

邸第樓臺多氣色君王鳧雁日光輝

ソコデ隆慶坊ノ邸
第樓臺ニデモ格別

ニモツタイガヨクナリ天子ノ出サセラレタユヘニ
池ニアソブ鳧雁ニデモ格別ウルハレクミユル

為報寰中百川

水來朝此地莫東歸

ソレユヘニ天下ノ百川ノ水ドモ、カナラス東海
ニナガル、ニ及バヌミナ此地ニ來朝シタガヨイ

○水ノ東海ニ歸スルヲ官人ノ都ニ
來朝スルニ喻ヘテ云フ

侍宴安樂公主新宅應制

安樂公主ハ中宗ノ御娘子デ
コノ度アラタニ御別業ガ出

來タニツイテ天子ノ御幸ナサレテ
御酒宴ニアツカワツテ作ルナリ

皇家貴主好神仙別業初開雲漢邊

皇家ハ天子ノ家第ト
イフホドノ一此姬宮

ハアチナモノズキヲナサレテ人間ヲハナレタ神仙ズキヲナサル、
ソレユヘニ御下ヤレキモ天ノ河ノホトリニ御建ナサレタ

山出盡

如鳴鳳嶺池成不讓飲龍川

サテコノ御庭ノ築山ナドモムカシノ鳴鳳山ヲウツシ池ト云ヘバ黒竜

カイデ、水ヲ飲ダ渭水ニモヲトラヌ廣大ナリデアル

粧樓翠幌教春住舞閣金鋪借

日懸

公主ノ化粧ヲナサル、粧樓ナドモ見ナドバカリナドヲカケタテ、不常住春ノトミツテアルヤウニ思ハル、トイフガ女中ノ顔色春ヲ留

メテイツマデモ若クテ居ルトイフニナル舞閣ニウツテアル金銀ノクギカクンナドモ天子ノ御威勢デ目ヲ借りテカケタヤウニキヲクトカ、ヤイテアル懸

ト云フハ高イ処ニアルユヘナリ

敬從乘輿來此地稱觴獻壽樂鈞天

我今

天子ノ御供ヲシテコノ地ニ來タユヘニ公主ノ天子ヘ盃ヲ上ラレテ目出度壽ヲ獻セラレ常ナラヌ音楽ヲ聞テタノレムトイフモノハ有ガタイリデアル鈞天樂ハ天上ノ樂テアル

紅樓院應制

紅樓院ハコノ方ノ紫宸殿デ護アラ焼テ祈禱ヲスルヤウニ彼方デモ内道場ガ立テアツテ天子ノ帰依僧ガアツ、リテ祈禱ヲスルソコヘ天子ノ行幸サレテ詩ヲ作リマセイトアツテ作タデアル

紅樓疑見白毫光寺逼宸居福盛唐

サテコノ禁裡ニ白毫ガアリソウモナ

イモノトウタガイ見レバヤハリ紅樓院ノ御佛ノ白毫デアルコノ寺ハ天子ノ御座處宸居ノ近クニアルゾ何ユヘナレバ唐ノ御代ノ福ヲ祈禱スルタメデアル○法華經佛放眉間白毫相光

支遁愛山情漫切曇摩泛海路空長

ムカシ支遁ガ切ト急ニ

清淨ナ地ヲオ覺シタトイフガコレ漫リニメツタナフトイフモノシカレバ禁裡ノウチニ紅樓院ノヤウナ清淨ナ處ガアルナレバ山ヲ愛シテ引コムニハ及ヒソウモナイモノデアル達アノハルく遠イ処ヨリ海ヲワタツテ來ラレテホドナク山ヘ引コモレタハコレムダ路ヲ歩、シトイフモノデアル○抑揚ノ法デ

經聲夜息聞天語鑪氣晨飄接御香

直ニ天子ノ御殿ヘ近イニヨツテ

經ノ声ガ止ムト天子ノ御ハナシノ音ナドガ聞ヘ佛前ノ香ノ烟ト天子ノ御香ノ烟リト一ツニ接ス

誰謂此中難可到

自憐深院得徊翔

世間ノモノハミナコノ中ニ大体ノコトデハイタラレヌトイフガイ、吾レ深院ニ徘徊スルコトヲ得ルト

云フモノハワガ身ナガラモ仕合せナ義ト自ラアアルムノデアルトナリ

再入道場紀事應制

前ノ詩ニモイフ通り禁裡ノ内道場デトキク官僧ガアツ、ツテ法華八講ナドノアル処ノヲ紀スルノデアアル再ト云ヘバ南方ヘ二度トサマ役ニ追ヤラレタモノガ中宗ノ御即位ニヨツテメシカヘサレ御近處ヤクニナツタモノト見ユル

南方歸去再生天內殿今年異昔年

此度徂恩ヲモツテ南方ヨリメシカヘサレ再

ヒ御前チカク召仕ハル、トイフモノハ天ニ生タ如クアリカタイ義デイカサメ御代ノカワツタユヘカ内殿モ御前代ノトキヨリ物ゴト替タヤウニ見ユル

見開乾坤新定位看題日月更高懸

上ノ句ヲウケテ現在乾坤ヲ開闢ナサレ天

子ノアラタニ御即位ヲナサレタコトユヘニ行隨香輦登仙路坐

近爐煙講法筵

吾レ御近処役ノコトユヘニ天子ノ仙遊ナサルヲリニハ不斷香輦ニシタガヒ御供ヲ申シイニ此道場ニキタリ坐シ

テハ官僧タチノ法華

ハ講ナトヲ聞ク

自喜深恩陪侍從兩朝長在聖人前

遙同杜員外審言過嶺

杜審言ト凡ニ南方ニ左遷セラレ審言カ過嶺トイフ題デ詩

ヲ作タデアル○遙トイフハ遠イニ追思テ志ヲ同フスルニヨツテ云

天長地潤嶺頭分去國離家見白雲

ソコモト、同ク南方ヘ左遷セラレ、ニヨツテ

サダメテ一ツ処ニ居ルデアラフト思フタニ今コノ嶺頭ニイタツテ見レハ思ノ外アテガ違フテキテ土地モヒロク嶺モイクツトモナク別レテミナナリクニ別

故郷ハ見ヘスレテタメ白雲ノ三見ユルデアアル

洛浦風光何所似

崇山瘴癘不堪聞

洛陽ノ風景ニハ一ツモ似タガナイタ、氣ノ毒ナリハ南方ヘ左遷セラレ、ト多ハ瘴癘ニアテラ

死スルデアラフト思ヘバキクニタヘヌ

南浮漲海人何處北

望衡陽雁幾群

コトニソコモトハ南方漲海ノハテニモナイ処ニ行テイラル、ユヘドコニイルトイ、居処モシレヌクライデアアル

南方ノ内テモ北ノ方吾ガイル処ノ回雁峯ノアタリマデ雁モ少ミヅ、キタイレドモソレヨリ南ヘハ一向雁ガ飛バストイフハ故郷ヘタヨリノナラヌ義ヲ云フ

兩地江山萬餘里何時重謁聖明君

今ソコ元ト江山萬餘里ヲヘダテ、イルガイツジ

罪ヲ御免ナサレテ天子ヘ御目見ヲスルデアラフゾ心ボソイコデアアル

興慶池侍宴應制

韋元旦

滄池漭沆帝城邊殊勝昆明鑿漢年

起句ノ四字文選ノ字ヲ用テ滄池トイヘバタ

ダ海ノ如ク廣イコ滄沆ハ水ノ青ミトタヘデアアル、レカモ禁裡ノ御城ノ近クニア

夾岸旌旗疏輦道中流簫鼓振樓船

天子ノ行幸ノコトユヘ岸ギ、デ御幸路ガ

ツイテ三ノ両カワニハ旗ヲ立ナラベテ格別ニ道ヲワケテツケテアルソレヨリ天子ノ御座船ヲ中流ニウカヘテウチハヤシナドヲシテ樓船ヲフルイ動カスヤウニアリ

雲峰四起迎宸幄水樹千重入御筵

風景ヲ船中ヨリミレハ山ミ

ドモガ高ク起テコレミテ下サレイト云フマデニシテイル樓船ノ戸バリヲヒラクト山ガ直ニミヘ來ルニヨリ迎フト云フ水ギハ通リヘ幾重トモナクウエテアル樹木ドモガ御目通リヘ入來ルヤウニ

宴樂已深魚藻咏承恩更飲

甘泉 サルホドニ今日ノ御酒宴ニ長シ深シテ御タノシミナサルヤウスハ詩經ノ魚藻ノ詩ノ如クデアルソレユヘニ詩ヲツクリマセイト仰ヲウケタユヘ及バズナガラ楊雄ガ子ヲシテ甘泉ヲ奏シヤウゾト○甘泉ハコノ詩ヲサシテ云フ公テ詠意ガコモツテイル楊雄ガ甘泉ノ賦ニ天子ノ御酒宴ヲサカンニ云ヒ立テ實ハ詠スルノデ

侍宴安樂公主新宅應制 蘇頌

駸駸羽騎歷城池帝女樓臺向晚披

天子ノ御成リユヘ先バライノ羽騎ガ馬ヲバ

ヤメテ城池ヲヘテキタルニツイテ公主モ樓臺ヲヒライテ待カケテゴガナサル○羽騎ハ矢ヲ負テイル武士ソノ駸ハ馬ノイキツテ過ルヲイフナリ

露灑旌旗雲外出風廻巖岫雨中移

ヲリフシ小雨ガフツテ旌旗ナドモシツホリト

沾テ雲外ヘ高フヒルカベリ小雨ガ爪ト一ツニ岩岫ノアイタヲ吹メグリダシク先ヘウツルガミヘル

當軒半落天河

水逵徑全低月樹枝

座敷ノ當軒ニムコフノ滝ノ水ノヲツルヲ見立テ天河トイフ実ハ織女ノ居処トミル義ヤ岸

ノワリノ徑ノワキヘウエテアル樹木ノ枝ヲタレテアルヤウスヲ

簫鼓宸

遊陪宴日和鳴雙鳳喜來儀

カヤウナリツハナザシキテ天子ノ良遊ナサレテニギハレフウチ

ハヤシモアリワレクマデモ御酒宴ニアツカリ公主御夫婦モ双鳳ノ和鳴スルゴトク中ヨク威儀ヲトノヘテ天子ヲ御馳走ナサルハ喜ハレイノヂヤ○來儀ト云フハ鳳皇ノ羽ツクロイシテ聖人ノ世ニ出タリニナリ今公主御夫婦威儀ヲトノヘテ出テイサセラルノニモナリ奏ノ弄玉ガ故吏ニモナル

奉和春日幸望春宮應制

東望望春春可憐更逢晴日柳含烟

イハ扈從シテ瀝水ノ西ノキニテ望

春宮ヨリ東ノ方ヲノゾメハ春ノケレキモウラカニアイルシオリフシ天氣モヨクテ柳モ烟ヲフクミヨイ景色デアル

宮中下

見南山盡城上平臨北斗懸

宮ノ高イヲイフコノ宮ヨリミクダセバ南山ノハツレカラハツレミデカ

ミヘ城上カラ平ニミレバ北斗ノ高フカワツアルヲ見ヲロスヤウニアル

細草偏承回輦處飛花故

落舞觴前

上ニハ廣大ナク云フテコ、デハ小イフワカ草ナドモ鳳輦ノキタルラムカヘ承ルケシキニミヘ花モ舞ニツレテワ

ガト孟ノ中ヘトビ

宸遊對此歡無極鳥弄歌聲雜管絃

コノ処ヘ天子ノ行幸アリテ景色ニ對シテ御キゲンヨクオモシロキコトキ

ワマリナシ春ノコトユヘ鳥ノコ、ロヨクナクコエト管絃トガヒトツニナツ

テヒトシホオモ

シロイ

奉和初春幸太平公主南莊應制

主第山門起灞川宸遊風景入初年

山門ハ山莊ト同シテ公主ノ南莊ノ山

ヤレキヲ云フ都ノ南灞水ノチカクノ山ニ立テアル今日天子ノ行幸ナサレ御遊興アソバサル、風景モ春ノコトユヘ何ヤカヤ春メイトオモシロイデアル

鳳皇樓下交天仗鳥鵲橋頭敞御筵

鳳皇樓トモ云フベキ公主ノ樓ニメツラレ

天子ノ行幸ノコトユヘ天仗ヲ交ヘ立テアル御筵ノヲサレキ

三レバ鳥鵲橋トモイフベキ橋ガ高ク敞ニリツハニ見ユル

逢綵石時時竹裡見紅泉

庭ノ花木ノ間ダナドヲ廻テミレバ見一ナ石ガアチコナニアル綵石ハ五色

ノ石デ織女ノ支機石ヲモチコンデイフ竹裡ニ泉ナドガキレイニ湧テアルヤウス紅ハウツクレイ意女中ノ居処ユヘコノヤウニカザツテ云フ

今朝扈蹕平陽館不羨乘槎雲漢邊

カヤウナ処ヘハコノ方一分デハ來ラレヌガ

天子ノ御供ヲシテ何ノ苦モナク天河ニキタヤウニ思ハル、ムカシ槎ニ乗ジテ雲漢ニユクヤウナノハ羨シクモナイ○平陽公主ハ武帝ノ女デコレモ灞水

ノ近処ニヤンキガアツタユヘカリ用ユ

幽州新歲作

去年荆南ノ暖ナ処ヨリ北方ノ寒サカイ幽州ニキテ奉行ニナリ春ノヤウスヲ哀デ作ル

張說

去歲荆南梅似雪今年薊北雪如梅

去年ハ荊州ノ暖カナ処ニイタクユヘ冬ノ中

ヨリ梅ガ咲テ雪ニ似テアツタガ今年ハ荊北幽州ノ至極サムイ処ヘキテミレバ春モ雪ヲ下シテマツ白ク枝ニツイテアルキツイチガイデアル

共知人事何嘗定且喜年華去復來

上ノ二句ヲクツテイカサマコノヤウニ

ウロタヘテイルガ人事ノサダメナイトイフハ兼テ知テイル且喜ナルホドコノ人事ノ定ラヌガオモシロイ此年ガクレテ來年ニモナツタナラハ都ヘメシ

邊鎮戍歌連日動京城燎火徹明開

ワレ邊塞ノヲ

サヘニナツテイレバキ、ナレ又戍歌ヲ毎日ミ、キイテイル春メカシイフハナイ今正月ノコトユヘ京城ニハ庭ニカバリ火ヲ夜ノアクルマデタキトヲシサ

遙遙西向長安日願上南山壽一杯

サカンナコトアラフ
アルコエセメテノ志ニ西ノ方長安ノ日ニ向テタビユクコハナフ又願クハトウヅ天子ニ壽ヲ上リタイモノデアルト君ヲワスレヌ志ヲイフ長安近目トイフ語がアルニヨツテ日トイヘバ天子ヘアテ云

瀝湖山寺

南方瀝湖山アタリノ役人ニナツテイルトミヘル山寺ヘ上テツクル

空山寂歷道心生虚谷迢遙野鳥聲

今コノ寺ニ來テミレバスキトモノヲトモ

セヌヤウニシヅカナユヘドコトモナク佛道ヲ慕フ道心ガ生ジテ

禪室從

來雲外賞香臺豈是世中情

ナルホド道心ノ生ズルハツデアアル禪室トイフハモトヨリ世間

ヲハナレタ雲外ニ坐シテイルヤウニ思ハレテ中ニオモシロイコノ香臺ノ寺トイフモノガ世間ノ情ヲハナレタモノユヘニ道心ガ生ズルハツヂヤ

雲間東嶺千重出樹裡南湖一片明

コノ寺ヨリ東ノ方ヲミレバ雲ノアイダ

意不將蘿薜易簪纓

イニシヘ巢父許由ガ山コモリヲシタラタカイノヤウニイフガワレハ高イトセ

若使巢由同此

コノ寺ヨリ東ノ方ヲミレバ雲ノアイダ

ヌナゼナレバワレハ官人デイナガラモ道心ヲ生ジタ隱者裝束ヲモツテ官人ノ冠ニ易ヘテ引込ハセヌハズノスレバ窮屈ニ引込ニハ及バヌヤハリ官人デアリナガラモコノヤウナ処ヘ來レバ隱者ノ趣ニナガイハナイ

遙同蔡起居偃松篇

蔡ハ氏起居ハ御近処役禁裡ノ起居ガイル役処ノ庭ニ松ガアルヲホメテ

起居ニ比ス○偃松トイフハ笠松ノ枝ノ横ニフンテアルヲ云フ

清都衆木總榮芬傳道孤松最出群

清都トイフ文字ガアルユヘ云フ○都ハ

衆木モスベテ格別ニスグレヨイト云ナガラソコモトノ孤松ハ中ニモ群ヲ出テヨイトキイタソコモトスグレタ人ト承ツタ

名接天

庭多景色氣連宮闕借氛氲

名ハ天子ノ御庭ニチカイノユヘニ天子ノ御覽ニ入テヒトシホ

景氣モスグレ氣ハ天子ノ目出度イ氛氲ノ氣ヲカリテソダツコユヘ格別ニヨイコノ二句モ起居ガ天子ノ氣ニ入ツテ名ノ高クナルニ比シテ云

懸池

的的停華露偃蓋重重拂瑞雲

コノ松ノ下枝ガ池ノ方ヘサシカウテアルニツイテ池

ノ水ヲ吸アゲテキラク露ヲ停メテアル華トハツユノ光リタイフウハ枝ハイク重トモナク笠ノヤウニナツテ高ク天子ノ目出度イ瑞雲ノ松デアアル

不惜流膏助仙鼎願將楨幹捧明君

天子ノ仙鼎ヲ御子リナサル、時分ハ松ヤニ

ガイルニツイテコノ偃松ヨリトラフトアツテモ少シモヲシム気ハナイ松脂ハヲ
ロカ御用トアレバ直ニ木ヲモサレ上ゲテ御奉公申ス処存トイフテ實ハ流膏
助仙鼎トイフハ平ヲ骨ヲ折テ勤メル氣○將楨榦トハ何ゾノトキニハ
命ヲモサレ出シテ御奉公申ス処存ノ人ト起居ニ比シテイフ

奉和春日出苑矚目應令

コノ詩訓解ノ註ガヨク
ナイ○コレハ太子ノ苑ニ

出テ矚目ヲサレタ御作ヲ和シセイトアル令ニ應ジテ和スルデアル矚目ハソ
ノアタリニ目ヲヨセテ見ル令トハ太子皇后ノ御言バヲ令ト云フ教トイハ諸侯
王ノ御言ハソニナル賈曾ハ太子ツキノモノ
ナレドモ御用テ外へ出テイテ作ル

銅龍曉關問安廻金輅春遊博望開

サテ太子ガ早朝ニ銅龍
門ヲ通テ出御ハマダカ

ト向安御キゲンヲ伺テカヘラルソノツイデニ金輅ニメレテ御苑ニ春遊ナサレ
○博望苑トイフハ漢ノ武帝ノ苑ノ名チヤ故ニカリ用テ云フ以下ノ二句ハ此御意
テソノトキハカフアラフ
ト思ヒヤツテイフ

臺

渭水ノハレヤカナ晴光ガ御苑ノ草木ニウツラフテ直ニ渭水ガ庭ノ中ニア
ルヤウニ思ハレ終南山ノ目出タイ氣ガ樓臺ニイリコンデクルヤウニミヘル題

ノ矚目トイフハコノチヤ以下ノ二句
御供ニ出タモノヲホメテ云フ

招賢已從商山老託乘還徵

鄴下才

御苑へ御遊興ニ御出ナサルハニモ御モリニナル四皓ノヤウナ老人ヲメ
シツレラレル太子ハ學文ズキユヘソエノリノ車ナドヘモ書物ヲノセテ

イヅレモスグレタオ人ヲワレラレ詩文ヲ作
ラル、故事ニツモトニ世説ニアリ

臣在東南獨留滯忻

逢睂藻日邊來

東南ノ遠國ニ滯留シテ御トモヲセヌトイフハ殘
念トハ云ヒナガラ太子ノスグレタ御作ニ逢フト云フ

ハ喜ハレイ
デアル

奉和初春幸太平公主南莊應制

李邕

傳聞銀漢支機石復見金輿出紫微

公主ヲ織女ニ比シテ
云フニツイテイニシ

へ海辺ノ人ガ天河ニイタツテ織女ニ支機石ヲモラフタトイフガ今公主ノ庭
ノ石ヲミレバコレハ支機石トイフモノデモアラフカト庭ノアイサツヲシテソノ
上天子ノ御成リノトキ紫微宮ヲ出テコノ処へ行幸
アルトイフハメヅラシイト風景ニヨソヘテ云フ

起仙人樓上鳳皇飛

織女橋トモイフベキ橋ノ下ニハ鳥鵲ガ飛ビ立
ヤウニシテ居リ仙人樓トモイフベキ樓ニハ鳳

凰ガトブヤウ
ニ見ユル

流風入座飄歌扇瀑水當階澣舞衣

滞リ
ナク風

ガソヨクト座シキへ吹キ入テ顔ニアテ歌テイル團扇ヲ飄シテイヨク風流デ
アル泉水ニ落ユム滝水ガ階ノモトマデ流レテ舞イ子ノ衣裳ヘソギカケルヤウニ

今日還同犯牛斗乘槎共泛海潮歸

今日ハ古ヘイカ

ミヘテイヨクヲモシロイ
ダニウテ織女ノイル天河ニ至テ海ヘノリ出シテ帰タモノガアツタトイフガ今日ワガコニキタレバソレトチヤウド同シテデアル○犯トイフハアイサワデ來ルミジキ處ヘキタラ云フ○牛斗モ織女トイフベキ筈ナレドモ言バガ拙クナルユヘ牛斗ト置タモノデヤ

和左司張員外自洛使入京中路先赴長安

逢立春日贈韋侍御及諸公

遜逖

自洛使スルトイフヨリレテ張氏ガ題ナリ○洛陽ヨリ御用テ出テ中路カラ外ノモノヨリ先キニ西ノ方長安ノ都ヘ來テ立春ニ逢ヒ韋侍御及ヒ諸公ニ贈ル作ヲ和スルノデアル題ニ氣ヲ付テミ子バシレヌ

忽觀雲間數雁廻更逢山上一花開

中路ニレテ先ツ長安ニ赴クトイフカラレテ云

出スコユヘニ雁ノ帰ルニ云ナレテ數雁トイフハ大勢ツレ立テ來ルベキモノガ中路ヨリ張氏ガ先立テ來タモノユヘニ數トイフ次ノ句ハ立春トイフコヲキカセル春トハ云ナガラ立春ノコユヘニ山ニ花ガ沢山ニ咲カヌタハ一花ノヒラクニ逢フ

河邊淑氣迎芳艸林下

輕風待落梅

河邊ノ春ノ暖ナ淑氣ガ芳艸ニ早フ生ヘ出ヨカレト迎ヘテイルヲ云フ迎トハ吾ガユク先ミニ芳艸ガハエテアルユヘニ迎ト云テ

林下ニ冬ミカラ咲テアル梅ノ花ナドモサカリガ過テ輕風ガ吹タラバ直ニ散ラフト云ヤウニレテ待テイル

秋憲府中高唱入

春卿署裡和歌來

コレヨリ以下訓解ノ註ガヨクナイ御史ノ役處ヲ秋憲トイフニツイテ題ノ韋侍御トイフガコレチヤ禮部ノ別稱ヲ春卿トイフニツイテ題ノ諸公ノ中ニ禮部郎ノ官ノモノガアルトミユル

侍御ノ處ヘソコモトノ詩ノスグレタル處ノ高唱ガ入リソコモトノガヨイユヘニ春卿署裡ノ歷ミタチガ和作ヲセラレタヤウススグレタコトデアル

共言東閣招賢地自有西征

作賦才

ソレユヘニ東閣丞相方ノ歷ミドモノイフ評判ニモソコモトノハ潘安仁ガオニモオトラヌト云フテホメラルコレ又題ノ自洛入京トイフヲ西征トイフテキカセタモノデヤ

ムツカレイトコトデアル

黃鶴樓

此レ評判ノアル詩デ歌行ニチカイナルホド風調ノ高イ詩チヤ

崔顥

昔人已乘白雲去此地空餘黃鶴樓

ムカレコノ處ヘ仙人ガキタリ遊シテ黃鶴ニ乘

ジテ去タヘテコノ地ニムナレク残テアルモノハ

黃鶴一去不復返白雲

ムカレコノ處ヘ仙人ガキタリ遊シテ黃鶴ニ乘

千載空悠悠

仙人ノ乗々雀モ再ヒ来ラスソノ時ヨリ易ラスモノハ白雲ノミチヤ千載ヲ空ク悠ミトカギリモナイコトチヤ

晴川歷歷漢陽樹芳艸萋萋鸚鵡洲

黃雀樓ヨリ見下セバ川ノオモテモハ

ツキリトミヘワタリ漢陽ノ樹木ガ歷ミトシテカヅヘラルヤウニミヘル昔黃祖ノ禰衡ヲ殺シタ鸚鵡洲ノ方ヲミレバ芳艸ノミ萋ミトハエテ鸚鵡ノ賦ヲ書タ禰衡ハ

見ヘ日暮鄉關何處是烟波江上使人愁

樓ニ上テ暮方ニナワタユヘ故

郷ガコヒレフナリ思出シミニソソンデミレドモ何ノ処カ是ナルドコモシレヌタマ江上ノ烟波ノミガ目ニフレテイロクノ愁ガ起テクルハ何ゾトイフニ昔人ハ去リ黄雀ハ来ラズ禰衡ハ居ラス故郷ヲノゾメバ烟波ノミガ目ニフルユヘ烟波江上ガ我ヲ愁ヘサセルトイフガ使ノ字デアル

行經華陰

岩峩太華俯咸京天外三峰削不成

秦咸陽トイフガアルニヨリ岩峩ト

高イ太華山ガ都ノ方ヘウツムキカウテアルヤウニミヘテ太華ノ嶺ノ三峯ガ何レモ高ク天ノ上ニテモトキソウニアルノガ人ノ細工ニ削リタテタト云フテ出来ルモノデハナイ○蓮花毛女松檜ノ三峯ヲ古人ガケヅリナレタト称スルユヘ文字ヲ折用シタ

武帝祠前雲欲散

仙人掌上雨初晴

向フヲミレバ漢ノ武帝ノ仙人ヲ祭ラレタ祠ニ雲ノ掩イカウテアルモミヘ同ク武帝ノ建ラレタ仙人ノ

掌ナドモ雨ガハレテハツキリトミヘル

河山北枕秦關險驛路西連漢時平

ハ此方ヲ推レ廻レテ秦關ノ方ヘ高フサカノボツテ險シフミヘ○枕ト云フモ高イモノヲ乗スル気味合ヂマ○驛路ハ西ノ方漢時ノ方ヘワバイテ真平ラニミヘル時トイフハ神ヲ祭ル地形ヲサレテ云フトキニ

無如此處學長生

合テワレコノ処ニ来テ路ノ傍ヲユイテ名利ヲ求ルモノドモガ何カイソガレソウニカケマワリレ當時ノ天子ノ仙人祭ラレテ置処ヲ云フトミユル

借問路傍名利客

ツカナ処ノ山ヲ見ズニ通ルタワイモナイヲヂヤワガ思フニハコノモノレヅカナ処ヘヒキコンデ長生不死ノ仙術ヲ学タラコノ上ハアルマイト思フ

登金陵鳳皇臺

李白ガ黃雀樓ヘ来テ作ラフト思フトキニ先達テ崔顥ガ来テ作タ詩ヲミル

鳳皇臺上鳳皇遊鳳去臺空江自流

李白

冠成古丘

コノ金陵ノ鳳皇ノ出テアソシタト云

吳宮花艸埋幽徑晉代衣

見下ス処イニレヘ吳王夫差ノ宮殿花艸ノヤウナモノモ幽徑ムナレク流ルヲ見ルノミデアル

見下ス処イニレヘ

見下ス処イニレヘ吳王夫差ノ宮殿花艸ノヤウナモノモ幽徑ムナレク流ルヲ見ルノミデアル

ナツテ跡方
モナイ

三山半落青天外二水中分白鷺洲

応天府
ノ西南

ノ三山が半バワ雲ニ掩ハレテアリ半分ソラヨリフラリト下ツタヤウニ見ヘ句容
湑水ノ両山ノ間ヨリ流レテ建康ニイタツテ流レテ分ケテ白鷺洲ヲトリマワ
レテナガレヲ見ノゾム

總為浮雲能蔽日長安不見使人愁

都ヲ見ノゾムト思ヘドモ浮雲トイフモノガ日ヲ蔽イクラマシテ長安ヲ見セ
ヌニツイテ人ヲイロクニ愁ヘサセルトイフテ実ハ高力士ナドカヤウナ諛者ニタ
トヘ日トイヘバ天子玄宗ノフニナル諛者トイフモノハヨク君ノ心ヲ蔽イクラクス
ルモノユヘニワガ如キモノモコノヤウニウロタヘテイルト云フハ悲イフギヤ○使ト云
字ニツイテハ元美ガ詩話ニハムツカレフ論ジテ
アルガ南郭先生ハトラヌ

早朝大明宮呈兩省僚友

兩省ハ中書省
門下省ナリ

賈至

銀燭朝天紫陌長禁城春色曉蒼蒼

マダホノグライウキニ
參内スルユヘケツコウナ

蟬燭ヲトボシ參内ノ道ノ間モ遠ク御城ニワリノ樹木モサカニ
シゲリテ曉方ノコトユヘ城辺モホノグロフテ蒼ミト見ユル

千條弱柳

垂青瑣百轉流鶯遶建章

青瑣門ノアタリニ植テアル柳ナドモ
幾クスギモ枝ガ長クタレテアル○

轉ハ鳥ノサヘウル声流鶯トイヘバ鶯ガイクツモ
繞テ建章宮ノマワリヲトリマワレテサヘヅル

劍佩聲隨玉墀步衣

冠身惹御爐香

官人ノ帶テイル佩玉ノ声ガミナヨキ順ニ立並ンデ御
殿ノ前ソタキ土ノ上ナドヲ足ヲソロヘテ通ルニヨツテ

ソノ歩ミニシタガツテ玉ガナルソレヨリ御殿ヘ上ルト直ニゴゼン迄

共沐恩

波鳳池上朝朝深翰侍君王

ソナタ衆モロトモニ天子ノ恩波ニ
沐浴シテ中書ノ役ヲツトメテイ

イルコユヘ毎朝ミ詔ノ下書ヲスル筆ヲソメテ君王ノ側ニイルトイフモノハ仕
合セナコトゾンズル鳳皇池トイヘバ中書ノ役処ノコトニナル池トイフニヨリ
波トツカフタ
モノギヤ

和賈至舍人早朝大明宮之作

王維

絳幘雞人報曉籌尚衣方進翠雲裘

賈至舍人が詩ノ和
作デアル○赤イ頭

巾ノヤフナモノヲカブツテイテトキヲ告ルモノユヘニ雞人トイフソレガ曉ナカ
ゲヨアケテゴザルト天子ヘトキヲ告ルソコデ女官タチガ天子ヘ裝束ヲメサセ
雲裘ハ天子ノ裝束ノリウハナ
ヤウスヲホメテイフ言ナリ

九天闔闔開宮殿萬國衣冠拜

冕旒

朝儀ノ庭ヲイフ夜ガアケハナルト御門ヲハジメ御殿ミミノ戸モクワ
ラリトヲシヒラクト萬國ノ官人タチガ冕旒ノ冠ヲメレテゴザル天
子ヲ拜シ九天トイヘハ禁
裡ヲヲシクルメテ云フ

浮

絶ノ字コハデハミサニハジメテトイフ意ニナル○冕旒ヲ拜シ頭ノアゲルトミ
サニハジメテズツト仙掌ノ上ニ日ノサスガミヘ朝日ガ出タモノユヘニ御炉ノ香

朝儀ガスニテモ舍人ハアトニ残テ天子ノ詔ノ下書セ子バナラスソレモスムトヤ
リ手前ノイル侍中ノ役処ヘ帰ル○五色トイフモタゞ詔ノコトヲ美シク云フ
タメデモナイムカシヨリ
アルトイフ言ナヤ

朝罷須裁五色詔珮聲歸到鳳池頭

通

朝儀ガスニテモ舍人ハアトニ残テ天子ノ詔ノ下書セ子バナラスソレモスムトヤ
リ手前ノイル侍中ノ役処ヘ帰ル○五色トイフモタゞ詔ノコトヲ美シク云フ
タメデモナイムカシヨリ
アルトイフ言ナヤ

和太常韋主簿五郎温泉寓目

寓目ト左傳ニ
モアル通り自ラ

ヨセテ見ルヲ
云フ

漢主離宮接露臺秦川一半夕陽開

漢ノ文帝露臺ヲ建
ルツモリデアツタガ

百金ノ費ヲ惜シテヤメラレタ漢王ヲカリテ當時ヲ諷スル今テノ溫泉宮ハ
古ヘ露臺ノアツタアタリマデ引続イテアリ秦川ハ幅ノ廣イ川デアアルニ
アメリ離宮ガ立並ベテアルユヘニ半分ハタ
日ガサレテ半分ハ離宮ニ掩ハレテアル
青山盡是朱旗繞碧

澗翻從玉殿來

ドモカレコモ山ミデ御成ノ御殿ガ立テアルユヘニ
朱旗繞ルトイフ小谷ナドノ上ニモ玉殿ガカケ作り

ニシテアルユヘ水
ガナガレテ出ル

新豐樹裡行人度小苑城邊獵騎回

新豐
アタ

リハモトヨリ繁昌ナ処デアアルニコノ間ハ別レテ人通りガ多イ
小苑コレモ離宮デ獵ナドスルモノガ大勢往來スルデアアル

聞說甘

泉能獻賦懸知獨有子雲才

コノゴロキケバ甘泉ノ賦ヲ作ラレタ
ゲナ今デキハ諫書ナドヲサシテ

グル人ハナイニソコモトハ楊子雲ガオニモ
ヲトラヌ人デアアルト主簿ヘノアイサツナリ

大同殿生玉芝龍池上有慶雲百官共觀聖恩

便賜燕樂敢書即事

靈芝ト慶雲トイヅレモメデタイ
モノユヘ祝イマセイト官人ニ宴樂

ノ賜タユヘ恐多イヲナレヒ
見ル処ノ即事ヲ記ス

欲笑周文詞燕鎬還輕漢武樂橫汾

古ヘ周ノ武王ノ天下ヲ取タ
祝イニ鎬テ樂ヲ仰付ラレ

タヲ大ナフニイフガ今日ノ宴樂ヨリミレハヲカレイヤウニ思ハルハ
漢ノ武帝ノ汾水ニ舟ヲ浮ヘテ樂ミレタモコレニハヨリ付モノデハナイ

豈知

王殿生三秀詎有銅池出五雲

ドウシテコノヤウニ笑フナレバ
何トシテ周ナドハ王殿ニ日出

度イ靈世ノ生ズルナド、イフフハ知リモセヌ筈ノイヂヤ龍池ノ上ニ五色ノ雲ノタナヒクナド、イフフハムカレニモコヘタヌデアル。○三秀ハ芝草ナリ銅池ハ銅

陌上堯尊傾北斗樓前舜樂動南薰堯ハ衢樽ト云フフガアル龍池ヘ行幸ノコトユヘ堯尊ヘ酒ヲ入テ陌上ヘ持テ北斗ノ如キ手ノツイタ大外ヲ以テ打ミケク民ニ御酒ヲ下サレ樓前ニハ天子ノ御目通りニ於テモ民ノ治ツタヲ悦バシフ思召シテ舜ノ樂南風ノ詩ノ如キ歌ノウタイ南薰殿ニデサワギタツ

人意萬歲千秋奉聖君今マデ天ノ御意ハドフシタモノトイフ一ヲ知ラナシダガコノ度テシレタナゼナ

レバ上ニ天子ガ聖德ナレバカヤウニ靈芝慶雲ナド、イフヤウナ嘉瑞ヲアラワレ天子ノ聖德ナヲ悦ビタマフフハ天意モ人意モ同シテアル然レバ萬歲千秋ノ未ニデモカヤウナ聖君ニ仕ヘルトイフハ歡バシイフデヤ

奉和聖製從蓬萊向興慶閣道中留春雨

中春望之作應制

蓬萊殿ヨリ興慶宮ヘユク廊下道ニ留春閣トイフ座敷ガア

ル雨中ノ春望トイフマデガ天子ノ題デアル

渭水自縈秦塞曲黃山舊繞漢宮斜留春閣ヨリミレバ渭水ガマエクノ通り

秦塞ヲニツフテ流レ北ノ方ヲミレバ黃山ガヤツハリモトノ如ク武帝ノ離宮ヲトリニワレテヨコスチカイニマガツテアリ鸞輿廻出

千門柳閣道迴看上苑花ノミ天子ノ蓬萊宮ノ方ヨリ整輿ニ乗ジテ禁裡ノ中ノ御成リミチノ並木

ノウツテアル間ヲ通ツテ閣道ヨリフリ雲裏帝城雙鳳闕雨

中春樹萬人家雲間ヘ高ク御殿雙鳳闕ノオコツテアルガニヘ西ニ人家ノ間ニウエコシテアル樹木ドモガニヘル為

乘陽氣行時令不是宸遊玩物華ナニモ知ラヌモノハ天子ガ正月ナニシニ通ラハフト

思フデアラフガ陽氣ニ乗ジテ民ニタガヤレヲオレヘサツレヤルタメデアル一通りタビ物華ヲモテアソシテナグサニニナサルハトイフデハナイ時令ハ禮

記月今ニ

敕賜百官櫻桃

三月晦日櫻桃ヲ廟ヘ献シテスグニ百官ニワカチ下サレル

芙蓉闕下會千官紫禁朱櫻出上蘭今日桃ヲ下サルニ

ニ千官ヲ御アツメナサレルソノ桃ハドコカラ出ルトイフニヤハリ禁裏ノ上苑花ノ御苑カラ出ル紫トイヒ朱トイヒテ向中ニ對ヲトル纔

是寢園春薦後非關御苑鳥銜殘

總マノサハ内ニシキ天子ノ御座處ヘサレ上ゲソレヨ

リ廟ヘ御薦メナサル、當日直ニ百官ニ下サル、鳥ノクイサシヲ下サルトイフデハナイ

歸鞍競帶青絲籠中

使頻傾赤玉盤

ソコデミナ官人ドモガ馬ニノツテ歸ルニモ大切ニレテ青イ糸ナドヲ以テカザリ立タ籠ヘ入テ持テ歸ル中

使ノ近習衆ノ使役人モ赤玉盤ノサハチヘ入テラク桃ヲ頻リニヒタモノウケアケテラシメズクレルトワイチヤウスル意ニイフデアル

飽食

不須愁內熱大官還有蔗漿寒

サテコノ山李ヲタクサン喰ヘバ熱ガ発ルヲワルイトイフガソレ

ヲ氣ズカイセズト飽マデ喰ダガヨイナゼナレバ御臺處ニ熱ヲサメス藥ノ砂糖水ガ沢山ニアルニヨツテソレヲモロフテノシダカヨイ○蔗漿ハ砂糖ツクリノレ

ホリレルナリ

酌酒與裴迪

裴迪ガ世間ノモノ、フタノモ、レイコトヲ云ヒ出シタユヘナルホドソウチヤトハナシヲスル

ヤウニ作ルナリ

酌酒與君君自寬人情翻覆似波瀾

ソナタガアマリ世間ヲイキドフラル、ガ盃ニ

酌ダ酒ヲソナタヘヤルホドニコレヲノンデワレト我がデニ氣ヲヒロクモノヤレ憤テマクニタ、ヌコトチヤ誠ニソナタノイフ通り人情ノアテニナラヌトイフハタチハ

チヒツクリカヘリテ波瀾ノ如クミトメヌ中ニ易ル

白首相知猶按劍朱門先達笑彈

冠

白首ニナルマデ心易フシ合フタ中デモチト貧乏ニナルト逢フテモ見ヌフリヲスルニナラズトキニヨツテ劍ヲヒ子クリニワレテニラニ付ル先達テ我が

友ガ立身ヲレテ歷ミニナツテイルユヘ立身ヲトリ持テクルルカト思フテ彈冠ヲ待テイイレバ結ウアホフモノトイフテ笑フヤウニスル

艸色全經細

雨濕花枝欲動春風寒

春ノコトユヘ艸モ細雨ニ逢テ心ヨクソダツト草ヲ以テ小人ドモノ雨露ノ恩ニ預テ立身ヲレテ

イルニ比ス花枝ガヒラキソフニアルカ春風ガ寒イデヒラキカ子テイルト花枝ヲ以テ君子ニタトヘテ我がコトニ比ス此ニ句比興デアル

世事浮

雲何足問不如高卧且加餐

世ノ中ノ浮雲何ゾ問フニ足ランカ、ハズニヲクガヨイ○加餐裴迪ヘアイサツニ

イフ折角引込テ息災デゴザレ

酬郭給事

洞門高閣霽餘暉桃李陰陰柳絮飛

洞門ト高閣ト向イ合テクルリト廻テ道ガ通りヌケテ

アリタ日ノキラクスルヲ菴藹シオホフトナリ故ニ桃李モ陰ミトシテ昌ニ青柳ノ糸ナドモ風ニナヒイテヲモレロイ景デアル

林東疎

鐘官舍晚省中啼鳥吏人稀

春ノノユヘ日ガ永フテトキノ鐘ノ間カキレテユルリトツク音ガ吾ガイル役處

ニクレ方キコル省中ニイテキケバタノ鳥ノ心ヨフ
サヘツル音ガキコヘ吏人ノ通りガ薄クナツテ面白イ

晨搖玉佩趨金殿夕

奉天書拜瑣闥

ソコモトノ役後トイフハ晨ニ裝束ヲシテ金殿ニツメ暮
ガタニ天書ヲサゲテ青瑣門ヘツメテ天子ヲ拜シ

強欲從君無那老將因卧病解朝衣

吾ガ身ノ述懷ヲ云ヒ出スワ
レモドフヅマリニモソコ元

タチニ随テツトメヤウト思ヘトモナニラ云テモ年ガヨツタニヘツレモナリカメル
ニツケテハ病ヲ申立テ朝衣ヲ解テ引込フト思フトイフハ役ガヘモセズ一年ヨル

引込トイフデアル

過乘如禪師蕭居士嵩丘蘭若

禪師ト居士ト云
ヒ合セテ引コン

デイトモノ
ギヤ

無著天親弟與兄嵩丘蘭若一峰晴

イマニ公ノ引コンデ
ラルハ天竺ノ無著大

士ノ其弟ノ天親菩薩トイヒ合セテ引込デイトモノヤウナ
モノギヤヲノ蘭若ノ真向フニハ一峰ガ高フ晴切テ境地モ面白イ

食隨鳴磬

巢鳥下行踏空林落葉聲

鳥モ食時ノコロラキ、ツケテサバド
モロフテ食フニヨフテ磬ノ音ヲキクト

下リルマタソコヲ歩シデミレバ空林ニ木ノ葉ノ落ル
音ノミキコヘテ人音トイフハ少モナイ無心ト鉢ヲイフ

迸水定侵香案

濕雨花應共石牀平

地カラ水ノワキ出ルモ香炉臺ヘホドバシツテ沾ス
デアラフ誌公ガ錫杖ヲ以テ地ヲ突タレバ水カホ

坐禪石ノ上ニ雨花ガフリツンデ真平ラニナツテアル

深洞長松何

所有儼然天竺古先生

深洞ノホラ穴ノ内ニナニガアルト思フテゾイテ
ミタレバキツトシテ秋迦如來ガ立テゴザル佛ヲ

先生トイフヲ西陽雜俎ガ
出処デアル

奉和聖製從蓬萊向興慶閣道中留春雨中春

望之作應制

李澄

別館春還淑氣催三宮路轉鳳皇臺

別館ハ即チ留春宮ヲサ
スアタ、カナ淑氣ガ催

レテ日ニ春メカレウナツテタル三宮ハ蓬萊興慶望春ナリコノ三宮ニ路
ガ宛轉シ○鳳皇臺ハ臺ヲイフデモナイタ、美レク作タモノソウナ

飛北闕輕陰散雨歇南山積翠來

散ミニ雲モ晴レ寒氣モナク
散レテクル雨モハレテ南山ノ

青ニモミ
キタリ

御柳遙隨天仗發林花不待晚風開

御幸道ノ並
木ノ柳ガ行幸

ニレタガワテ段ミニホコロビ林ノ花ナドモ
晚風ヲマタズ朝カラヒライテアリ

已知聖澤深無限更喜年

芳入睿才

下ノ句ヲイフタメニモトヨリ天子ノ御恩沢ノ草木ニテモカギリ
ナクユキワタツタトイフヲ知テイルツノウヘニモ悦ハレイ
ハ抑花ナド美シイ年芳ガスグレタル天子ノ睿オノ
詩ノ御趣向ハトイフハヨロコバシイコトデアル

送魏萬之京

李頎

朝聞遊子唱離歌昨夜微霜初度河

二句訓解ノ注ガ愚イ○
遊子ト云ハ旅人ノコトニ

ナル今朝承レバソコモトカ離歌ヲ唱ヘラレタガ夜前アタリハコノ方サヘウス霜ノ
降ルクライナレバ河南カラ河北ヘワタラレタバチト寒イクライデアラフ

鴻雁不堪愁裏聽雲山況是客中過

殊ニヒトリホツクユカルバ
コトヘモノサビレイ中ニ雁

ノナクヲ聞ニタヘラレミイ山路ハ常ニサヘヨウナイ
モノチヤニ客中ニ過ルコトイユクカナシカラフ

關城曙色催寒近

御苑砧聲向晚多

都近フナツタナニバ秋モスヘニナツテ冬メキ砧ナ
ヲウツ声モ格別多ク寒モ多イデアラフ

莫是長安行樂處空令歲月易蹉跎

サテコナタニ云フテヤル
ガアル長安ハヲモレロイ

処テ常ニ行樂バカリレタクナルホドニソコモトモ行樂ハガリニカワテ
立身スルヲワスレテ思ノ外ニ蹉跎ノデキヌヤウニシヤレトナリ

寄盧司勳員外

流澌臘月下河陽艸色新年發建章

流澌トイフハ氷ノ流ル
コトデ臘月ノ末ノコトユヘ

氷モトケテ河陽アタリヲ乘リヲロスニヨイ時分チヤサダメテソコ
モトノ都ニユキツカレタリハ艸色モモエ出テ新年デアアラフ

秦地立

春傳太史漢宮題柱憶仙郎

秦地ハ即長安ナリ立春ノ日ニハ太史
ガ立春チヤトイフヲ傳ヘルコトナ

ルガソノ時ハカハサツ面白カロフソコモトハ郎官デ器量ノスグレタ
人ユヘニ天子ノ御目ニトマリ柱ニ題セララルデアアラフ

歸鴻欲

度千門雪侍女新添五夜香

歸雁ノ都ニ渡ルナドヲ禁裡ニキイ
テイヤルデアアラフ郎官ノコトユヘ

女官タチガ毎朝ソコモトノ装束ニ香ヲタキソエルデアアラフ

早晚薦雄文似者故人今已

賦長楊

早晚トイフハ早イカ遅イカラ類フ語デアアルコノ方ナドモ楊
雄ガ文ニヲトラヌホドニ似セテ今テソコモトノ故人ヲレガ長

楊ノ賦ヲ書テ置タニヨツテ早イカ遅イカトリモツテ立身ヲサセテク
レラレ楊雄ガ文司馬相如ニ似タルヲ以テ成帝ノトキニ勸メラレタト云フ

故事ヲ引ク

題璿公山池

璿公ハ山居ノ僧テ庭ノ蓮池ナドヲミテ作ル

遠公遁跡廬山岑開士幽居祗樹林

璿公ノ山池ハ廬山ノ惠遠法師ノ跡ト同

ジコトデアル開士ハ貴ンデイフ尊イ璿公ノ奥深フ幽居シテ祇樹林ノ内ニイラル

片石孤雲窺色相清池

皓月照禪心

レヅカナ廬ヲ云テチツトシタ石モ孤雲モコトク閑士ノ色相ヲ伺フヤウニミヘ清浄ナ池ニウワラフ清ラカ十月モ

モノレヅカニ出テ璿公ノ禪心ヲテラシ

指揮如意天花落坐卧閑房春艸深

コノ璿公ノ如意ナドヲ振廻サレタラハ奇特カアツテ天花ナドガフルデアラフモノレヅカナ閑房ニ坐卧シテ春艸ノ生ヘルニハカマワズラクユ深シト云

フデ此外俗塵都不染唯餘玄度得相尋

サテコノホカ俗情ノケガラハシ

イモノニソマラヌタ俗ナラバ惠遠トアワシダ許玄度ガヤラサモノバカリユルレテヨセラル

寄綦母三

綦母ハ二字氏ナリニトハ絶句ニミヘタリ洛陽ノ縣ノ今ニナワテユク

新加大邑綬仍黃近與單車向洛陽

今アラタニ大邑ヲ加ラレテ洛陽ノ縣

令ニナツテ行カルガ印綬ノ色ハヤハリモトノ如ク黃色デ位ハチガフコノ間ニツ車ニ乗テ洛陽ニ赴カルソフナ

顧盼一過

丞相府風流三接令公香

アノ方ヘ行レタナラバフキトイハスニ中書令ノ役所丞相ノ府下ニ行テ顧盼

レヤルデアラフソレヨリレテモトヨリ風流ナ亞相ノコトユヘ節ミユクデアラフ一度ト云ヒ三度ト云ヒ數ヲカギルコトデハナイ今公香ハ荀彧ガ故事ナリ

南川粳稻花侵縣西嶺雲霞色滿堂

ソコモトハ治メ方ガ上手ナ人ニハ南川アタリ

ノ稻ノ花ガソダツテ縣ヲ侵レテ生ヘユムデアラフ潘安仁ガ故事ヲ用テ云フ西嶺ノ雲霞ノ堂ニミチテ詠テイヤルデアラフ役人ノヒマアルヲ好シトスルユヘユフ

レタモノナリ

共道進賢蒙上賞看君幾歲作臺郎

ヒトノ評判ニモ天子ヘ賢者ヲスメタモノハ御褒美ヲ賜ハルトイフガソコモトノヤウナ賢者ガムル人モ多カラフニヨツテモナク郎官ナドニナラルデアアラフ

送李回

知君官屬大司農詔幸驪山職事雄

大司農トイフハ漢以來九卿ノ役デ天下ノ

運上ヲトリ立ル役チヤ屬ストイヘバ下役ニナツタモノトミヘル金銀ヲトリ扱フヤクユヘレゾコナイガアル李回ハ潔白ツトメルヤウスヲ作ルノソコモト司農ノ下

役トイフハ兼テ知テイイルコノタビ天子ノ驪山ニ行幸ナサルニツイテ先達テユキテ世話ヲイタシセイト詔リヲウケテユカル役カラトイヒスグレタ義ニアル

歲發金錢供御府晝看仙液注離宮

第一句ヲウケテ年々運上ヲトリ立ルハ天

子ノ私レツカイニナルニヨツテ御納戸藏ニヲサメル驪山ニハ湯池ガアル仙液トイヘバ湯池ノコトニヘル今行幸ニツイテユキテイイルユヘハノミルコトノナリメ仙

ノ離宮ニ注
グヲミル

千巖曙雪旗門上十月寒花輦路中

離宮ヲウ
ケテ山ノ

上ニカリ御殿ガタテスグニ旌旗ヲタテナラベテ門カヘレテアルユヘ旗門ト云
フ十月時分ハ菊ナドカサカリニ咲テ天子ノ御輿ニメレテ御覽トサルヲ御供シ
テミラルヘデ
アラフ

不覩聲名與文物自傷留滯去關東
コトユヘ他国ニナイ都ノ声名文物ノスグレタヲミルコトモナラヌ關東ニ留滯シテ
歸ルコトヲ得ルコトモナラヌハイカサマアサミレイコトデアアル

宿瑩公禪房聞梵

花宮仙梵遠微微月隱高城鐘漏稀

梵トハ梵音ニフレヲツ
ケテウタフ声明デア

ル古ハ日本ニモ傳ヘテアツタツイフコノフシアイノ殊勝ナヤウスヲキイテ声ノ
高イヲセムキヲ形容シテイフ花宮ハスナワト本堂ノ仏殿ヲサシテイフツイ
ニ人間ニキナレヌ声明ノ声ガ遠ク微ミトカスカニキコヘル月モ
高城ニカクレ曉方ニナツテトキノ鐘ナドモ同遠ニキコヘル

林驚落葉曉聞天籟發清機

夜ニ衆レテ動ケハ霜林ニ散スル
ユヘソノ声ニ驚テ落葉カト思ワ

靜颯沓仍隨秋雨飛

音ヲヒクフニヒイテ唱ルトキハ蕭ミトシテ
寒空ニ入り靜ニキクニタエガタイツノ声ハ秋

蕭條已入寒空

雨ニ托シ銀杏トシテアルガ如クナキガ
如ク寂トシタヤウスデアアル

始覺浮生無住著頻令心地

欲歸依

コノ処ニ來テ梵ヲキイタニツイテハ夢ノサメタヤウニナツテ始テ浮
世ニ住著ナイトイフコトヲサトツテニワカニ吾ガ心ガ清淨ニナツテ

佛道ニ歸依スル
氣ニナツタ

贈盧五舊居

盧五ハ死シテ旧居ニイル妻子ニ
作テヤルトキコヘル

物在人亡無見期間庭繫馬不勝悲

モノハカワラズモトノ
如クアリナガラ人ハ死

空地門外青山似舊時

窓ノ前ニ植テアレ竹ナドモ誰レ手入ラスルト
イフコトモナイユヘ空地デデヒロガツデアアル

窓前綠竹生

起句ヲウケテ門前ノ青山ハヤハリ昔ノ如ク
デアアルソレニツケテモ盧五ヲオモヒ出シ

悵望青天鳴墜葉嶺

岼枯柳宿寒鴉

ソコヲ見ミワレテイレバヨリフレモノサヒシク木ノ葉ガ
鳴テヲウルヤウスイヨクアワレヲ催フスツキモナイ枯

憶君淚落東流水歲歲花開知

為誰
ラソヘラレテカナレイ心ナイ花ハタレモテアソブモノモナイニ年ニイ

為誰

盧五ガコトヲ思フテ淚ガヲキテ東流ノトマラスヲミテハイヨク思ヒ

ツモノ通りニ咲テ花ニモ心ヲ
イタマシムルデアル

望薊門

コノ詩ナドハ駱賓王ガ宿温城望軍營ノ詩ト同シ
トテ薊門ニ來テ陳營ヲ望テ氣象ニナツテ陳中ノ趣

ヲ作ルノデ
アル

祖詠

燕臺一去客心驚
笙鼓喧喧漢將營

燕臺ハスナツナ薊門
ナリ今コノ燕臺ヘ一

タビ都カラ去リ來テミレバナニカノ景色モ都トハナガイ初モト思ヒ心ガラドロ
ク又燕臺ヨリワキヘ去ル心ニモミルコノ處ヘオサヘニキテイルキヤ中テ笙鼓
ノ声ガ喧ミトカヘビス
萬里寒光生積雪
二邊曙色動危旌

ズツト向ヲミレバ至極寒イ寒光雪ノ光リガ積雪ニ生レツト北ノハテユヘニ二邊ト
イヘバ東西北ノ方ヲイフニ方ノ天ノ明ケカアサ日ノヒカリガ大將ノ營ノ高イ旌
ノ上ニウツラフテ
沙場烽火侵胡月
海畔雲山擁薊城

ノジブンユヘニ西北ノ沙場デモ相圖ノ火ヲアゲルソノ煙リガ月ノサスアイダニ侵シ
コンテクラクニヘ東海ノ山ミガ薊城ヲトリミワレテイダクヤウニミユル
少小雖非投筆吏
論功還欲請長纓

ワレワカイトキカラ投
筆ノ吏デハナケレト今
コノ薊門ノヤウスヲミテハ忠功ヲ論シ還テ長纓ヲ請テ軍ヲ
シテ功ヲ立テミタイトイフ氣象ト氣ニナツタ

九日登仙臺呈劉明府

九日登高ノ節ユヘニ漢ノ文
帝ノタテラレタ仙臺ノボツ

テツクル實ハ仙人スキヲスルトイフハアテナイコトナヤトイフコトガ古詩以
來アルユヘソノ意ヲ作りレマイニ劉氏ノ役處ヘ追付参ラフト云テ呈スルナリ

崔署

漢文皇帝有高臺
此日登臨曙色開

ムカレ漢ノ文皇帝ノ
タテラレタ仙臺ヘ此

日九日ニ登臨スルニ夜ノアケル
ヤウスモ推シヒラケテミヘ

三晉雲山皆北向
二陵風雨自

東來

春秋ノトキノ晉ノ地後戰國ニイタツテ韓魏趙ニ分タユヘ三晉ト云
フ高イ山ミトモカミナ北ヘ向テアリ左傳ニ有ニ二陵南陵夏后皋

之墓北陵文王之所避風雨ヲアルユヘ風雨トイヘバ風景ノ
ユトニナルニ陵ノ風雨ガ東ヨリ見ヘキタルノニ外ニ何モナイ

關門令尹

誰能識河上仙翁去不同

コノ函谷関ニ近イユヘ云ヒ出シテ今
モ關門ノ令尹喜ガヤウナ仙人ガア

ルデモアラフケレドモ誰レモ人向ニ見知ルモノモナイ漢ノ文帝ノ時分ニ河
上翁トイフ仙人ヲヤチガアツタガドコヘ行タヤラ去テ四ラヌナレバ仙人ト
イフモノモア
且欲近尋彭澤宰
陶然共醉菊花杯

ナアテモナイコトヲ思フテイヤウヨリ近ク彭澤ノ宰ノ如ク劉明府ノ處ヘ
行テ九日ノコトユヘ快ク菊花杯ニ酔タガヨイ追付参ラフホドニ酒デモ文度シ

唐詩選 卷五
待テゴサレの彭沢ハ陶淵明
ガコトデアル

五日觀妓

五月五日ニ人ノ家ニユキテ妓ノヲトルヲ
ミテウキ世ヲハナレタマウスヲ作

萬楚

西施謾道浣春紗碧玉今時鬪麗華

昔西施ガ苧羅溪ニ
布ヲサランテイタ

コトラスグレタコトノヤウニイフガコレメツタナ云ヒ分ヤヨイニモセヨタツ
タ人デアアル今日古ヘノ碧玉ノ麗華トイフヤウナ妓女ガマケスヲトラズ大
勢藝ヲスルヲヨグクミレバ西施カ一人シテ
サワイタトイフテツツクモノデハナイ

眉黛奪將萱草色

紅裙妬殺石榴花

ユスミノウツクレイコトモ萱草ヨリスグレ
テ色ヨク萱草ノ色ヲ奪フトイフキニテ將

ハ助字ナリ。妓女カ赤イウヲノツイタレタバカモソノ赤イ
色ガ石榴花ノ上ニ出ルデアアル妬ト云フハソノ上ヘ出ヤウト子タムナリ

新歌

一曲令人豔醉舞雙眸歛鬢斜

カノ妓女ガ今マウノ歌ヲ
ウタイ出ストア、リフモ

シロサニ心ガトケクトナル酒モリノ場デ酒ニ酔テ人ヲミル目ツキモウツ
クレク舞ヲフテ鬢ノソ、ケタ処ヲナラシテ客ノ前ニヨコスレカイニナ
ツテイルヤウス
今モタヘラス

誰道五絲能續命却令今日死君家

レヨリ五月五日ハ續命縷トイフテ五色ノイトヲ臂ニカケテ命ヲツナク
トイフガ今日ハ中ニ命ヲツナグノ段デハナイ美サドモニ命ヲトラソウ
ナトナ
リ

杜侍御送貢物戲贈

コノトキ天子ヨリ珊瑚珠ナ
ドヲモトメニ杜侍御ヲツカハ

サレソレヲ才覚シテ都ニ上ルニツイテ天子ノ御威勢ガツヨケレバ国ミカラ
献ズルハツノコトナルニソウハナクテモトメニツカワサル、トイフハイコフ
ヲナタコト、訕ルキミテ戲ト置タモノテ先ツヲトケ
ニコフイフテヤルトイフフ、ヤ

張謂

銅柱朱崖道路難伏波橫海舊登壇

南海ノ銅柱ノアル
アタリヨリ朱崖

郡十ド、イフマデ甚タ遠クミチノナシギナ処ナヤイニレヘ前漢ノ伏
波將軍馬援ガ横海將軍トイフニ仰付ラレ手柄ジレタトコロナヤ

自貢珊瑚樹漢使何勞獬豸冠

越人ガ都ニ歸伏シテ珊瑚
樹ナドヲアノ方カラ貢物

ニ差上タトイフレカレバワサクトリニツカワサル、ニ及ビソウモ
ナイモノナヤ獬豸冠ハ即神羊楚執法所服冠也

疲馬山

中愁日晚孤舟江上畏春寒

ソコモト實ヲ都ヘモツテ上ラ
ルレバ道ミ百姓馬ニツケテ上ラ

ルユヘクタビレ山中ナドヲ通フルトキハ日ノクレヌウチニ宿ヲトリタイト思
フテ日ノクルヲ愁ヘ舟路モアルガマタ初春ノコトユヘ風ガアラクテ寒リテ
カラ由來此貨稱難得多恐君王不忍看老子ノ字ヲ出
シテイニシヘ
ヨリ君子ハ得ガタキ實ヲ不貴トアルニヨツテソコモトガ珍ラシイ珊瑚樹
ヲ持テ行カレテモワルウニタラバ天子ノミルニシレノビヌトテワキヘオシノケラレ
ヤウモ知レヌトイフテ
實ハナブルノテアル

送李少府貶峽中王少府貶長沙李少府ハ峽中
西蜀ノ方ヘ流

サレ王少府ハ南方ノ長沙ニ流サル、
一首ヲ二人ヘ送ルナリ

嗟君此別意何如駐馬銜杯問謫居サテク笑止ナメテツ
コモト此ワカレハ何ト

心得テゴザル心ボソイユトテアラフコナタ衆
二人ハドコヘナガサルコトアルト謫居ヲ問ナリ
巫峽啼猿數行淚

衡陽歸雁幾封書李氏ハ西ノ方蜀ノ巫峽ヲ通ラルコトユヘ猿ノモ
アハレニナクヲ聽テカナレウ思テ淚ヲ流サルンデ

アラフ王氏ハ南方衡陽アタリヘユカルユヘ帰雁ヲミテモ都ノ方ヘ狀文ヲコサ
レタカラフレ都カラ文ノ來ラヌヲモカナレニルンデアラフ

青楓江上秋天遠白帝城邊古木疎長沙ノ青楓江アタリ
カラハ都ヘハ遙ミノコ

ユヘニ心ホソク蜀ノ白帝城ナドノ木葉ノマバラニナツタ
秋ノ風景ヲミラレタナラバサゾモノカナレカラフ
聖代即今多

雨露暫時分手莫躊躇サリナカラ御上ミガスグレテ御恩ノフ
カイ時分チヤニヨツテ別レルト云フ

テモレバラクノアイダデ追付召レ帰ヘサルンデアアラフホドニ別レシ
カナレンデ躊躇シテユサルナトイサメルテアル

夜別韋司士

高館張燈酒復清夜鐘殘月雁歸聲コレハ手前ノ座敷デ
ハナイソウナ先ツ結

構ナサレキヘ燈ヲツケテ酒ヲモ隨分吟味シテトリヨセ夜ノトキノ鐘モセ
ワレウツキ月モ西ヘ傾テアル時節ニ雁ノナイテ通ル音ナトノキコヘル雁トイ

ヘバ兄弟ノツラナルヤウスモ
コモツテアル
只言啼鳥堪求侶無那春風欲

送行タ、啼鳥ノ友ヲモトムルニ堪タリトイフマデ、何トモ是非モナイコ
トハ追付春ニナルトソコモトヲ送ラ子バナク又侶ヲモトムルハウラ

ハフデ
黄河曲裡沙為坼白馬津邊柳向城ユクサキヲ思ヒ
ヤツテ黄河ノ

曲リ曲テ沙岸通リハ路カゾロクシテ通リニクイ白馬津ナドハ
柳ガ城ニ向イヒツレリトウエニアアルヲヒトリミラレサソカナレカラフ
莫怨

他鄉暫離別知君到處有逢迎他郷ヘユカルハニツイテハレバ
ラクワカレルトモカナラズ

唐詩選卷五

ナゲキヤルナソコモトノヤウナオノスグレタ人ハ人ガ
モテハレテ逢迎スルモノデアルトソンスル

和賈至舍人早朝大明宮之作

岑參

雞鳴紫陌曙光寒禁裡ノ景ヲイ
フ曉方ニハ鳥鶯轉皇州春色闌ノナクジフニ參内ズルマタホニノリト夜ガアケヌユヘ寒トイフ○夜ガ下ケ
テミタレバ鶯カ都中ニミチワタツテナキ春モサカリスキデアレ

金闕曉鐘開萬戶朝儀ノ体ヲイフ
明ケ六ツガナル玉階仙仗擁千官ト禁裡ノ千門萬戸カ一度ニ押シ開テ玉階ノモト
マテ旗ヲタテ、朝儀ノ官ヲ擁シテアル

花迎劍佩星初

落柳拂旌旗露未乾階ノモトマテ花ガウエツ、マテアルソコマテ
ユキツクト星モヲチテソロノアカルクナリ

獨有鳳凰池上客青瑣門ノ近クノ柳ナトモ糸ヲタレ
夜アケユヘ露モカハカヌデアレ陽春一曲和皆難賈至ヘノアイサツニヒトリ中書トイフスグレタモノガレラ
ベノ高イ陽春ノ曲ヲ作テコサレタカ和スルコカタクレテタ
レモマ子モナラ

曲和皆難

和祠部王員外雪後早朝即事

長安雪後似春歸長安ノ雪後ノヤウ
スヲ云ヒ出シテ雪積素凝華連曙輝ノ降タケシキヲミレバマツ白ニナツテ春ノ花サカリノ如クデア
マツ白ナ雪ノ光リガ明ケ方ノ日ノ光リニツレテイヨクヒカル

色借

玉珂迷曉騎光添銀燭晃朝衣雪ノ白イト馬ノカザリノ玉
珂ノ白イガーツニナツテ晃

西山落月臨天仗

北闕晴雲捧禁闈西山カマツ白ク落月ノ如ク天仗ニノソミカ、ルヲヨ
クミレバ雪ノ白イデアアル禁裡ノ御殿カタカク

聞道仙郎歌

白雪由來此曲和人稀建テアル下ヲ雲ガトリマワレテアルヤウニヤ子ノウエ
バカリ雪ガアルガ下カラサシゲアゲタヤウニ見ヘル

王員外王員外ガ陽春白雪ヲウタイ出サレタ
ガスグレテヨイニツイテ中ミ和スルモノ

西掖省即事

西掖重雲開曙暉實景ヲノベテ我カ
イル役処ヨリ空ヲ北山疎雨點朝衣

士一 獨山

朝日ノ光リガミヘヲリフシマバラニフル雨ガ宮人ノ朝衣ニフリカリ
千門

柳色連青瑣三殿花香入紫微
千門ノ柳モサカンニモエ出テ糸ヲ引テ青瑣ニタレ三殿ニ

植テアル花ノ香ガ天子ノ御座ノ間ノ方ヘニホイ
平明端笏陪鵷列

薄暮垂鞭信馬歸
ソレヨリレテアサトフカラ笏ヲ持テ席順ニ立並ンデ参内レテクレ方マデ勤テ毎日ミ鞭ヲ

タレ馬ニミカセテ
宦拙自悲頭白盡不如巖下偃荆扉

畢竟ツトメガ下手ユヘニカヤウニ白首ニナルマデ役ガヘモセズニイルコレ
使君ト云

九日使君席奉餞衛中丞赴長水
中丞ト見

節使橫行西出師鳴弓擐甲羽林兒
衛中丞ハ節旄ヲ賜ツテ大將ニナツテユカル

霜威凌草木軍中殺氣傍旌旗
コトニ御史ヲ兼テユカル、コトニ御史ヲ兼テユカル、コトニ御史ヲ兼テユカル、

預知漢將宣威日正是胡塵欲滅時
上ノ二句ヲウケテ預イマカラレテイル邊塞

管醉東籬
コノウヘニモマダ申スハ送別ノコトユヘ常ノ九月九日ヨリハニギヤカニウケハヤレテ東籬ノ菊ヲミナカラ酒デモノニエイ

首春渭西郊行呈藍田張二主簿
郊行トイフハ城下ハツレヲ用モナイニフツ

回風度雨渭城西細草新花踏作泥
レヲ用モナイニフツ

秦女峰頭雪未盡胡公陂上日初低
藍田塢ニ在ルムカシ弄玉ガアソシタ山

悔別青山憶舊溪
ツラクトワカ身ノヲニ氣ヲ付テミレバ何トナク愁ガ生ジテクルハ何ユヘナレバ此白髮ニナルマデツ

愁窺白髮羞微禄

士三 萬山

カナアテガイヲモロフテイルトイフハ耻カシイヲギヤ故郷ノ青山ニ別
レテコイレフハ思ヘドモ微禄ヲウケテイルユヘ旧溪ニユクコトモナラヌ

道輞川多勝事玉壺春酒正堪攜
ノサテソコモトノゴザル藍田
ノ近クノ輞川アタリハ雨

白イコトガタイト云フガコノ間ニ手樽ヲ
攜ヘテ気バハラニ参フソ

暮春號州東亭送李司馬歸扶風別廬

柳顰鶯嬌花復殷紅亭綠酒送君還
時節ガフ暮春ノフ
ユヘ柳モイヨノ糸ヲ

夕レ鶯モ囀リ花モ咲ミダレ左傳左輪朱殷トアリウツクシイ東
亭デ柳ヲミ鶯ヲキナガラ酒ヲノンデソコモトノ歸ラルヲ送ル

函谷愁中月歸去磻溪夢裡山
ソコモトガ此方ヘ到來セラレ
テモ旅ニイラルコトユヘ函谷

ノ月ヲミテモ早フ故郷ヘ歸リタイト愁ヘ常ニ扶風ノ磻溪ヘカエリタイト
思フテイラル、コユヘ夢バカリミタイラフカコノ度カエラルニツイ

簾前春色應須惜世上浮名好

是間
夕ヒキコンデイル、コユヘ簾前ノ春色ヲ詠メテコレハ花ガ散
ラ子バヨイガトヲレマルハカリテ曾テ世上ノ浮名ナトニハカハ

西望鄉關腸欲斷對君衫袖淚痕
ラス一向ニヒマデイラ
ルデアラフ

斑
ソコモトノ扶風ニ歸ラルヲミテ故郷ヘ歸リタフナワテ鄉関ヲソコモトノ
腸モタチキルヤウギヤ今ソコモトニワカルニツイテアマリナゲイ

斑
袖ハヤンダニ
イタ

萬歲樓

潤州ノ城上ノ西南ノ隅晋ノ刺史
王恭カ建タ古迹ナリ

王昌齡

江上巍巍萬歲樓不知經歷幾千秋
江水ヘサシノゾンニア
萬歲樓ガ巍ミト高フ

建テアル萬歲樓トイフカラ經歷幾千秋
ツカフタモノチヤ定メテスレイコデアラフ

日悲看水獨流
上ノ千秋ノ句ヲウケテ樓ノ向ニアル山ヘ來テニルニ
易ラズアルガソレトハチカフテ水ノ流ルトイフモノハ

去テ歸ラヌモノユヘ
カナレフ思ハル

猿猱何曾離暮嶺鷓鴣空自泛寒洲
猿トイフモノハフダン山ヲハナレズ落付テイル仕合ナモノチヤ下ノ川ヲミレバ白鳥
ガ水ニウイテイル吾ガヤウニ仕合ナモノハ水鳥ノ如ク仕合ナラタメズアチコチ

ウロタヘアルクモトヨリ猿ノ山ニ住ンデ処ヲ得タヤウニ仕合ノヨイモノハ都ニヲチ
付テ勤テイル吾ガヤウニ仕合ノワルイモノハ水鳥ノ如クウロタヘアルク

誰堪登望雲烟裏向晚茫茫發旅愁
サテ名ハ目出タイカ
コノ萬歲樓ニ上テ風

萬歲樓
上テ風

景ヲミテ喜フモノハアルマイコトニクレカニナルト
茫ミトワケモナク愁ガ生ジテクル

題張氏隱居

氏八家ノ
字ノ意

杜甫

春山無伴獨相求伐木丁丁山更幽

時節ガラハ春テ張氏カ山ゴモリシテイ

求友
澗道餘寒歷冰雪石門斜日到林丘

答アイノ日ノ
アタラヌ処ハ

不貪夜識金銀氣遠害朝看麋鹿遊

二句世ヲハナレタ赴
ライフ山ヲクニ静ニ

乘興杳然迷出處對君疑是泛虛舟

興ニ乘ジテイロノ
ヲモレロイハナシテ

シテイタル杳然トシテ歸路ニ迷フテ人間へ出ルミチヲワスレタソコモトノヤ
ウナ無心ナ人ニ對シテハナシタレハ吾ガコ、ロモ虚舟ヲウカヘタ如ク無心ニ
ナツ

宣政殿退朝晚出左掖

舊史ニ含元殿之後曰宣政宣
政左右有中書門下二省公

為左拾遺屬門下故曰左掖の政が
終テ歸ルヤウスヲ作ル

天門日射黃金榜春殿晴曛赤羽旗

起句訓解ノ註ガヨク
ナイ○天門トイヘバ

宮艸菲菲承委珮爐烟細細駐遊絲

宣政殿ノ大庭ヲミレハ若
草ガ菲ミトコ、ロヨフモ

工出テアル委珮トイフハ腰ヲカミメ佩玉ガタレテアルユヘ委トイフソレヲムツクリ
ト受ルガ承ルデアル御炉ノソラダキノ烟リハホソクトタチノボウテイイトユウヲ
アツメタヤウナ烟ガ多ク
タツユヘ駐トイフ

雲近蓬萊常五色雪殘鳩鵲亦多

時
コノトキ安祿山ガ乱モヲサマリ肅宗ノ御世ニナツタ時分ユヘ五色ノ雲ガ
フダン蓬萊殿ノアタリニタナ引テアリ寒イ雪ノヤウナモノハトウニキヘ
テ暖ニナリ残ハ消ルナリ五色ニ對シテ
多時ト云マタ四五日以前ノ義ナリ

侍臣緩步歸青瑣退食從

容出每遲

侍臣トハ吾ガフヲ云フテ春ノ暖ナ景色ヲミテイルユヘハツトキ
歸ルノガセツ時分ニ左掖ヲ出テ青瑣ニ歸ル退食ニ歸ルモイッ

モイッモ遲フ
歸ルトナリ

紫宸殿退朝口號

紫宸殿ノ御規式スンデ退朝
スルトキノクササミナリ

戶外昭容紫袖垂雙瞻御座引朝儀

アサ紫宸殿出御ノ趣ヲイフ戶外ハ口

ノ方デ杉戸ノキワニテ昭容ノ女官ノモノガ天子ノ御先ニ立テ紫ノ袖ヲタレ腰ヲカバメテ二人ナガラ天子ノ御足モトヲフリ返テミナガラ朝儀ノ御規式ノアル紫宸殿ニテ案

香飄合殿春風轉花覆千官淑景移

御炉ノ香ノニ

ホヒガ春風ニヒルガヘツテ御殿中ニミナテ香バレイ居ル処ノ官人タチニハ花ガフリカ、ツテアリ見テイルウチニ暖テ朝日ノ景ガ移ツテ高フアガル

晝漏稀聞高閣報天顏有喜近臣知

アケ六ツヨリ以後カ晝漏デ夜漏ニ對シテ云

フ漏刻ノアイガ遠シテキコヘヌト思フタレハ表ノ高閣ヨリ告ゲ知ラヌルカヤウナヤウニテ御覽ジテ天子ノ御キゲンノヨイ御顔ヲ拜スルトイフコトハ外ガモノハナラヌコノ方ノヤウナ近臣バカリ知ルコトナ

宮中每出歸東省會送夔龍集

鳳池

ソレヨリ御規式スンデ宮中ヨリ左省ニ歸ルニモ御頭ヲ役ノ尚書中書門下ハ送り見マイニユキテ今日ハ首尾ヨク御規式モスンデ目出タイナ

ド、イフテソウシテ手前ノ鳳池ノ中書省ニカヘル○ユノトキ杜子美カカシラ役ハ中書令デアル夔龍ハ舜ノ賢臣コノハ中書令ニ比スカヤウナ重イ衆ニ心ヤスフ

スルトイフハ外ガモノ、ナラヌコトナ

曲江對酒

苑外江頭坐不歸水晶宮殿轉霏微

世ノ不遇ヲ憤ルノデ曲江ノ芙蓉苑ノ御築地ノ外

ノ曲江ノホトリニ坐シテ參内ノスミニカマハズ帰ラズニイル水晶ノ如クスキトラルヤウナ宮殿モホノカニ霏微トシテアルヤラナイヤラトイフニ心ヲトメテニヌヤウスヲイフ訓解ノ註アレ○リツハナ宮殿ノヤウナモノモ奉公ニコノヲトメズステル氣ニナツテイルユヘイラヌトイフヤウスナリ

桃花細

逐楊花落黃鳥時兼白鳥飛

ソレヨリ桃花ヤ楊花ナドノチリユクヤウス黃鳥白鳥ナドノ飛

縱飲久拚人共棄懶朝真與世相違

吾ガ大酒ヲ飲テ世

吏情更覺滄洲遠老大徒傷未拂衣

仕官ユヘ滄洲ノ赴カ遠クナルヤウニ思ハル○滄

洲ハ仙人ノイルトコロデアアル○老イクサルニテ思ヒキツテ引込モセズニイルト云フハキタナイコトナヤタ、心ヲイタメテイルバカリデアアル拂衣トイフハ隱者ニナ

紫宸殿退朝口號

紫宸殿ノ御規式スンデ退朝
スルトキノシキスサミナリ

戶外昭容紫袖垂雙瞻御座引朝儀

アサ紫宸殿出御ノ趣ヲイフ戶外ハ戸口

ノ方デ杉戸ノキワニテ昭容ノ女官ノモノガ天子ノ御先ニ立テ紫ノ袖ヲタレ腰ヲカバメテ二人ナガラ天子ノ御足モトヲフリ返テミナガラ朝儀ノ御規式ノアル紫宸殿ニデ案

香飄合殿春風轉花覆千官淑景移

御炉ノ香ノニ

ホヒガ春風ニヒルガヘツテ御殿中ニミナテ香バレイ居ル処ノ官人タチニハ花ガフリカ、ツテアリ見テイルウチニ暖ナ朝日ノ景ガ移ツテ高フアガル

晝漏稀聞高閣報天顏有喜近臣知

アケ六ツヨリ以後カ晝漏デ夜漏ニ對シテ云

フ漏刻ノアイガ遠シテキコヘヌト思フタレハ表ノ高閣ヨリ告ゲ知ラスルカヤウナヤウニテ御覽シテ天子ノ御キゲンノヨイ御顔ヲ拜スルトイフコトハ外ザメノモノハナラヌコノ方ノヤウナ

宮中每出歸東省會送夢龍集

鳳池

ソレヨリ御規式スンデ宮中ヨリ左省ニ歸ルニモ御頭ヲ役ノ尚書中書門下ニ送り見マイニユキテ今日ハ首尾ヨク御規式モスンデ目出タイナ

ド、イフテソウシテ手前ノ鳳池ノ中書省ニカヘル○コノトキ杜子美カカレテ役ハ中書令デアル夔竜ハ舜ノ賢臣コノデハ中書令ニ比スカヤウナ重イ衆ニ心ヤスフ

スルトイフハ外ザメノモノ、ナラヌコトナ

曲江對酒

苑外江頭坐不歸水晶宮殿轉霏微

世ノ不遇ヲ憤ルノデ曲江ノ芙蓉苑ノ御築地ノ外

ノ曲江ノホトリニ坐シテ參内ノスミニカマハス帰ラズニイル水晶ノ如クスキトラルヤウナ宮殿モホノカニ霏微トシテアルヤラナイヤラトイフニ心ヲトメテミヌヤウスヲイフ訓解ノ註アレ、○リツハナ宮殿ノヤウナモノモ奉公ニユ、ロヲトメズスル氣ニナツテイルユヘイラヌトイフヤウスナリ

桃花細

逐楊花落黃鳥時兼白鳥飛

ソレヨリシテ桃花ヤ楊花ナドノチリユクヤウス黃鳥白鳥ナドノ飛

カラモシロ縱飲久拚人共棄懶朝真與世相違

吾ガ大酒ヲ飲テ世

間ノモノガ馬鹿ナヤトイフテワラフガソレモ覺悟ノ前トキステ、ヲクガ拚ナヤコノゴロハ參内モコ、ロニソマズ仕ヘトモナイ情出シテツトメルモノトハツキアタ

吏情更覺滄洲遠老大徒傷未拂衣

仕官ユヘ滄洲ノ赴カ遠クナルヤウニ思ハル、○滄

洲ハ仙人ノイルトコロデアル○老イクサルマデ思ヒキツテ引込モセズニイルト云フハキタナイコトナヤタ、心ヲイタメテイルバカリデアル拂衣トイフハ隱者ニナ

九日藍田崔氏莊

老去悲秋強自寬興來今日盡君歡

秋ハワカイトキサヘモノカナレニイマ老イ

去テイヨクヲモシロフナイレカレドモ自ラコ、ロヲトリ直シテ慰テミレバ興モ
キタリ面白フナツテ今日ソコモトノ家テ歡ラツクシテ樂シム以下二句以上二句
ノ心ヲ云フテ

羞將短髮還吹帽笑倩旁人為正冠

イニレ孟嘉が落帽

ノトキハ若イニヨツテ風流ニアツタガイ、吾が冠ヲ吹落サレテミタレバ直ニハゲア
タマガミエルユヘハツカレイサリナガラ興ガキテスコレヲモシロイニヨツテ笑イナ
ガラ人ヲ頼シテ冠ヲ正シテモロフ

藍水遠從千澗落玉山高並兩峰寒

景ヲノベテ藍水ヨリ遠ク谷川ノナガル、ヤウスヲモシロイ藍田ヲ陸海ノ珍藏ト云
フテ藍田生玉トイフニヨツテ玉山トイフ藍田ノ兩峯ニ並ビ晴レキツテニユルユヘ
寒イ

明年此會知誰健醉把茱萸仔細看

今日コノヤウニヲモシロイニ

ツイテ來年モ逢フト思フが明年ハタレガ死ナフヤラ生キテイテモナリクニナラフ
ヤラレヌソレユヘニ何ノコトモナイ有ニ出タ茱萸ヲトツテ明年ハドユデミヤウモ
知レスト目ヲトメテツクくトミルガ仔細ニ見ルデアル

望野

野外へ出テ蜀ノ西ノ方ヲ吐蕃ガ攻ルソレユヘ三所ニ番手ヲ置
テキツト守テイルヤウスヲミテ作ル實ハ當時政事ノレカ

夕ガヨクナイユヘ民モ難義ヲスルワレヲ用タラハ治メテ
ヤラフモノヲト乱ヲナゲクノデアル

西山白雪三城戍南浦清江萬里橋

蜀ノ西山ノ方ニ雪ノ降
テアルガミヘ我レハ今マ

南浦ノ清江萬里橋ノアタリ
ニウロクシテラル

海内風塵諸弟隔天涯涕淚一身

遙

海内世界中ガミナ乱レ立タ時分ユヘ兄弟モナリクニヘダテヲリワレハツト
遠クノ天涯ノハツレニ身ヲ遠クサケテイルユヘレキリニ涙ガナガレ

惟將遲暮供多病未有涓埃答聖朝

ツクク吾ガ身ヲ思テミ
ル二年ヨリハテ、何ニモ

ラキノアカス遲暮ヲ以テ多病ニフリアテガフテイルヨリ外ハナイスレバツユナリホ
ドモ君へ御恩ヲ報ズルコトハナラヌユヘ大方コノマデクナハテルデアラフ

跨馬出郊時極目不堪人事日蕭條

サリナガラ馬ニノツテ郊
外へ出テ見ワタセハ遠ク

ハ三城近クハ人事百姓ドモノ家ナドモ日ミサビレテクルヲミテハ
カマズニハツキガタイドフモ堪忍ナラヌ

登樓

花近高樓傷客心萬方多難此登臨

高樓ニ間近ク花ノ咲テ
アルトイフモノハヲモシロ

イハツデアアルニ何ヲイフテモ今、萬方多難ニシテ兵乱ノ砌ユヘ心
ナラズ遠國ヘキテミルコトユヘヲモシラフナク却テコ、ロヲイタメル

錦江春

色來天地玉壘浮雲變古今

錦江ノアタリヲミレバ春色ハイツモ
カワラズ來ルガ玉壘山ノ浮雲ヲミ

北極朝廷終不改西山寇盜莫

相侵北極ノウゴカヌヲ以テ天子ノ御座ニ比シテヲモシロワイヒトル。
天子ノ御座トイフモノハ改ルトイフコトハナイモノユヘニタヒ都ヲ

相侵

吐蕃ニ奪ハレタレドモ終ニハリカヘシタサルニヨツテ西域ノ胡ノ都ヘウチ
イルトイフコトハアルミ冠盜ドモガナニホド侵シタトイフテ都ヲトラルハ

可憐後主還祠廟日暮聊為梁甫吟

笑止ナコトニハ男ノ先主照烈皇帝ノ廟ニ親カラ請トツタ大切ノ国ヲ滅シ
天下ヲ人ニ奪ハレタ後主劉禪モ一ツニ祭ラレテアルトイフモノハイコフ外聞

當時ノ歷ミニラチモナイ人ガ高位ニ
ナツテイルニ比ス

秋興四首

南方夔州デ秋興ヲ八首作タ中四首ヌキ出シ
アラフカト推量シテミルヤウニ作ル

玉露凋傷楓樹林巫山巫峽氣蕭森

時分ガラ秋ノコトユ
ヘニ白露ニイロヅイ

江間波浪兼天湧塞上

イテ楓ノ葉モシホレテミヘ巫山ノ十二峯
アタリモサビカエツテミユル

風雲接地陰

巫峽江水ナドモ秋風ニ激シテ波ガ高フワキアガリ巫
山ノウヘ白帝城ノアタリモ雲ガヒツ付テアルヤウニ

叢菊兩開他日淚孤舟一繫故園心

來テ替タ処テ菊ヲミルト思テ菊ノ花ヲ詠テ涙ヲ流シタガ今年モ去年
ノ通りニ菊ノ花ヲミテ泣ク去年コノ処テ孤舟ヲカリコノ処ニツナイデラ

寒衣處處催刀尺白帝城高急暮砧

今歲モ秋ノスヘ
ノコトユヘ方ミデ

千家山郭靜朝暉日日江樓坐翠微

樓ニボツテ曉方夔
州ノ山城ノミワリニ

家ノアルトコロヲミレバイカウヒツフリトミヘ樓ガ江ノ岸ツタイノ樹ノレ

二

家ノアルトコロヲミレバイカウヒツフリトミヘ樓ガ江ノ岸ツタイノ樹ノレ

千家山郭靜朝暉日日江樓坐翠微

家ノアルトコロヲミレバイカウヒツフリトミヘ樓ガ江ノ岸ツタイノ樹ノレ

家ノアルトコロヲミレバイカウヒツフリトミヘ樓ガ江ノ岸ツタイノ樹ノレ

家ノアルトコロヲミレバイカウヒツフリトミヘ樓ガ江ノ岸ツタイノ樹ノレ

イル以下ノ二句ユニテ樓ヨリ
江ナミル景ヲイフ
信宿漁人還泛泛
清秋燕子故

飛飛
昨夜カラ居ル漁人ガヤツ
タコ、ロハワレモアノ漁舟ノ如ク
旅中ニウ知タヘテイル秋ニナルハ

南國ヘ帰ルモノヤガ秋ノスヘ清秋ニデナヲ燕ノ
飛トワガ身ノ故郷ヘカエラヌニ比シテ云フ
匡衡抗疏功名薄

劉向傳經心事違
イニレハ漢ノ匡衡ハ元帝ノトキニ上疏シテ功名
モ高カワタガオレモ上疏ヲバシタケレドモ功

名ノサタモナイ劉向ハ宣帝ノトキ經書ノ傳ヘテ名ヲアラワレタガ
モ若イ時分カラ經術ヲ傳ヘタケレドモ名モアラワレヌ若イトキノコト
ハコ、ロガイコウ
チガフテキタ

同學少年多不賤
五陵衣馬自輕肥
イ

時分ニ同ジク學問ヲシテ同學ノ少年ドモモミナ立身シテ五陵アタリノ
歷々ノ富貴ナモノニナツテイルニオレハコノヤウニウロタヘテイル

三
別レテ諷スルノデハナイ
玄宗ノコトヲ思ヒ出シテ述ルバカリデ

蓬萊宮闕對南山
承露金莖霄漢間
蓬萊ノ宮殿ハ一面向
フノ終南山ニ對シテ

アリ金莖ノ承露盤ナドハ天ヘモト、キソウニズツト
出テアリ必竟御殿ノ高イヲキカセタモノナリ
西望瑤池降王

母東來紫氣滿函關
玄宗ノ時分ニハ自由ナコトツウデ西ヘ御
望ミナサレルト直ニ西玉母ガ下リ東ノ方紫

氣カ立テ老子ノ下ラレタト
云フコレ實事ヲイフ
雲移雉尾開宮扇
日繞龍鱗識

聖顏
天子ノ龍顏ヲオホフ処ノ雲ノ如クナル雉尾扇ヲ百官ノ朝儀ノトキハ
ワキヘ去ルニヨツテ其トキハ天子ノ衮龍ノ御衣ヲメシテゴザル御姿

ガ朝日ノ露ヲヒライテ出ル如クキラク
スル聖顏ヲ拜シテアツタガ
一卧滄江驚歲晚
幾回

青瑣點朝班
今ヲチブレテ滄江ニ卧シテイルニツイテハ年ノクレユク
ニヲドロキツク思テミレバワレモムカシハ度ミ朝參ノ

即官ノナミニチヨツト加ッテイタフモアツタガ
コノヤウニモヲチブレルモノカナ

四

昆明池水漢時功
武帝旌旗在眼中
都ノコトヲ思ヒヤウ
テ昆明池ハ漢武ノ

トキニヒラカセラレタ池デ武帝ノ此ノ池デ船軍ヲ習ハセラレ
タ今モ月ニ見ルヤウデアルト玄宗ノ御在位ノトキニ比ス
織女機

絲虛夜月石鯨鱗
甲動秋風
池中ニアル織女ナドモタレ見ル
モノモナクムナレクウチスア、

アルデアアラフ又石鯨ナドモ秋風ニ動テアルデアアラフ
ガ乱後ノコトユヘタレモチサスモノモアルマイ
波漂菰米沈雲

黑露冷蓮房
墜粉紅
ムカシハ菰ナドモ人ガトツタガ今ハ大カタ
波ニタ、ヨフテ底ヘ沈ンデ、ツクロニ黒雲ノ

ヤウニナワテアルデアラフ蓮ナドノ赤フ咲テアルノモ
タレトルモノモナクムナシク散テシニフデアラフ

關塞極天惟

鳥道江湖滿地一漁翁

我ノ蜀へ來テ関塞ノ鳥道ヲヘグテラレ
江湖ノ廣イアイダニ舟ニバカリノツテ

漁翁ノヤウニナリキツテイルコトユヘ昆明ノ勝ヲミルコトモナラヌ極天ト
云ハ天ノハテカラハテヘキテイル意ナリミチノ遠イヲニナル

吹笛

夔州ニ居テ吹笛ヲ聞テ関山月
折楊柳ナドノ曲ヲ作ル

吹笛秋山風月清誰家巧作斷腸聲

イツクトモナク吹笛
ノ音がキコヘルガシリ

フシ秋ノコトユヘ風月モサヘ寒フ清フアリ何モノカハ知ラ
ヌガサリトハ上手ニ人ヲカナシムルヤウニ吹テアル

風飄律呂相

和切月傍關山幾處明

起句ノ風ノ字ヲウケテ律呂トイヘバ
声ノ上ゲ下ケノコトデ風ガ笛ノ声ヲ

高ク低クヒルガヘシテ拍子ヨク同チカクキコヘル
コノ夜八月ガドコモカモアキヲカニアラフ

胡騎中宵堪

北走武陵一曲想南征

カヤウナ夜スガラ笛ヲキイテハドノ
ヤウナ氣象ナ胡騎ドモ、ミナチリクニ

ナワテ歸ルデ有フムカレ漢ノ馬援ガ南征シタトキニ門人袁奇生ト云
フモノガ吹ク笛ヲ馬援ガキイテカナシニテ武溪深曲トイフヲ作テ和

レタトイフカサソコノヤウニ
カナシカワタテアラフ

故園楊柳今搖落何得愁中

却盡生

今秋ノコトユヘ故園ノ楊柳モ枯レテシマフ時分デアルニ今テコ
ノ折楊柳ノ曲ヲ吹クヲキケバ楊柳カハエ出ルヤウニ思ワレテシ

キリニ故郷ヲ思出シテ
悲シフナワテクル

閣夜

此トキ夔州ニ居テ城樓ノ閣ヘ
登テ乱世ヲ悲シテ作ル

歲暮陰陽催短景天涯風雪霽寒宵

歲ノクレユヘ晝夜
モ短フセハシフ移

ル時分デア天涯ノ風雪ドコモカモ
晴レワタツテサヘ寒フ見ヘ

五更鼓角聲悲壯三峽星河

影動搖

今テコ、ラモサワギガ止、ヌユヘ番手ノ陣屋テ鼓角ノ声カモ
悲シウキコヘ三峽アタリノサヘサビタ空ヲノゾミ見レバ星

影カキラクウゴイテモノサビレク○漢武ノトキ星辰影動搖ス
東方朔云民勞之應○星ノ字バカリ河シ字ニ用ハナイ

野哭

千家聞戰伐夷歌幾處起漁樵

今ニ戰ガ止マヌ方ミテ討死ヲ
レタモノカ多イニヨワテ野

ヘニ哭スル声カキコヘ家デ死タモノハ家テ哭ス戰場テ討死ヲレタドコテ死
ンタヤラ死処ノレレヌモノハ野哭スルコノアタリハ大方夷ニ奪ワレテアルニ

アソココ、ノ木コリ山ガツノ家
テモ夷歌ヲウタヒ出ス

卧龍躍馬終黃土人事音書

漫寂寥

カワリハテタヲミテツクぐ思ニ忠臣ノ卧竜モ謀叛人ノ公孫述ガコノトコロニ馬ヲラドラセテ白帝ト称シタモミナエニナツテレマフタツレニツケテモナニヤカヤ人事故郷ノヲトツレナドモ漫ニトフナラフガカマハスニ寂寥ト打ステハラク

返照

夕題ナヤ

返照トイフ題テ作タハナイ晩景ノ西ヨリケスヲミテ見ワタス処ノ景ヲ作ツタモノユヘニアトカラ置

楚王宮北正黄昏白帝城西過雨痕

コノ処ハムカシク楚王ノ巫山ノ神女

ヲ戀ヒ慕ハレタコトガアツタトイフニヨツテ詠メタイレバチヤウト日ノクルルヤウニアル實ハ日ノクレルノデハナクテ雨クモリデアル西方白帝城アタリヲ雨ガ降テ

返照入江翻石壁歸雲擁樹失山村

直ニタロカ江ニ

サレコンデ石壁ノ影ガ江ノ中ヘサカサニサレコンテ見ユルカト思ヘハ襄王ノ花宮ノアタリ植テアル樹木ヲ雲ガトリコメテ山村ヲ見失フヤウニアルト一通リ景色ヲ

衰年病肺惟高枕絕塞愁時早閉門

今ハ年寄テ病ハアリ元

トノ身テハナイニヨツテタゞ寐テバカリイルコノヤウナ絶塞ニ来テイルモ世ノ乱レタユヘト思フ秋ヲ愁テマタ日ノクレヌウチカラ門ヲ掩イ塞イテイ

不可久留豺虎亂南方實有未招魂

カヤウナ豺狼虎ノヤウナ惡人ガ

大勢イテ乱ラ起ス処ニ留ルモノデハナイユヘ帰ラフトハ思フケレ度ミ兵乱ガツイテ魂ガ散タカラ招テカエラ子バ帰ラレヌ

登高

風急天高猿嘯哀渚清沙白鳥飛迴

秋ノ末九月ノユヘ風モハゲシクソラ

モズミノボリ寒イユヘ猿モノカナシフ嘯キコトニ鳥ガ川岸通りヤ川中ナドヲ食物ヲモトメテミテアルイテモ何モナイユヘニトビ迴ル

無邊落木蕭蕭下不盡長江衮衮來

向フヲミレバ山モ峰モ一面ニ木ノ葉ノチルヲ

トガモノ寒フキユヘテ江水ガ不冬ニ常住

萬里悲秋常作客百

年多病獨登臺

吾ガ身ハ萬里ヲ隔テ、來ル年モクルトシモ旅客トナワテイルユヘヒトシホ秋ノ気色モモノナシ

ク一生病ニカハリ他国ニイレバ伴フモノモナクタビヒトリ構ニノボル

艱難苦恨繁霜鬢潦倒

新停濁酒杯

カヤウニ艱難ニバカリ出逢フユヘ頭モツツレロニナリ老衰ユヘ酒ヲ止メタレバイヨク気ノ晴ルハコトモナイ潦倒

ハ落魄ノ

關下贈裴舍人

關下ハ禁裏ノ御門下ナリ

錢起

二月黃鸝飛上林春城紫禁曉陰陰二月ハ春ノサカリユヘ鶯ナドガ鳴飛テ

上林モ陰ミトクモリ長樂鐘聲花外盡龍池柳色雨中長樂宮ノ曲輪ナドモ花ガサカリニ咲テアルソノ中ヨリキコエテクル時ノ鐘ノ聲ガ夜アケノトキヲツキシメフタモノユヘミトイフ龍池アリノ柳

深長樂宮ノ曲輪ナドモ花ガサカリニ咲テアルソノ中ヨリキコエテクル時ノ鐘ノ聲ガ夜アケノトキヲツキシメフタモノユヘミトイフ龍池アリノ柳

陽和不散窮途恨霄漢長懸モ雨ノウルホフタヤウニ沾ラモツテアリ何ヲミテモ面白イ

捧日心カヤウナ月ノ陽和ノ時分ニハスコレハ愁モ散レソウナモノテアルカ獻賦十年猶未遇羞將白吾ガコノ不仕合ニユキツカヘテアルユヘ愁ハ散ゼヌカク不仕合デ

髮對華簪我ガ文章ヲ天子ヘ御覽ニ入テモ久シイヲチヤガ今テニ御ト

歷々ニ對スル對華簪我ガ文章ヲ天子ヘ御覽ニ入テモ久シイヲチヤガ今テニ御ト

和王員外晴雪早朝禁裡ノ大庭ナド

紫微晴雪帶恩光繞仗偏隨鴛鴦行禁裡ノ大庭ナド

御規式ノアル處テミルユヘ天子ノ御恩ヲウケテ雪ノヒカリモ格別ニミエタケツ

コウニミルニヨツテ恩光トイフ官人ノ行列ヲソロヘテ參内スルサキぐニ雪

ガアツテ光リユクサキゴトニ

雪ガアツテ光トイフギナリ

長信月留寧避曉宜春花滿

不飛香西ノ方長信宮ノ上ヘ降テアル雪ガ月ノ如クミツ白クヤハリ曉ノ日

獨看積素凝清禁已覺輕寒讓太陽一デヲモシロフミヘ宜春苑ヘハ花ノ如ク雪ガミチテアレドモ本

香イガ飛バヌ題柱盛名兼絕唱風流誰繼漢田ヨリ花デナイユヘ

郎禁裡ノ立並ンデアル御殿ヘフリツンデアル氣色ハ独カクベツリツハ二見ヘ

詠セラレタ詩モ勝レタル絶唱デアルレバ古今ニナラビナイツメタイ雪モ太陽ニハ

自鞏洛舟行入黃河即事寄府縣寮友トイワル漢ノ田鳳ニ相ツグモノハ誰レデアラフコナタナラフデハナイ

鞏洛ヨリ舟テ乘リ下レテ北ノ方黃河ニ入り即景ヲ

作テアト役ノモノドモ寮友ニヨセルノデアアル

韋應物

夾水蒼山路向東東南山豁大河通

鞏洛ノ西ノ方ハ山テ谷アイ

ノヤウナセマイ処ニ東ニ向テ乗り出シテミタレバ東南ニ

寒樹依微

遠天外夕陽明滅亂流中

北ヲノソミ見レバ遠イ山ミノ樹木ドモガサビクト天ノホトリニアル

ヤウニ三ノ川ノ面ヲミレバ夕日ノ影ガアカルウナツタリ

孤村幾歲臨

伊岸一雁初晴下朔風

伊水ノ河キレ通りニ六七軒モアリ伊水ヘノゾムヤウニ作テアルイツ通テミ

テモカワラスニアル空ヲガハシメテハレキルト

為報洛橋遊宦侶

扁舟不繫與心同

題ヲ知ラスニ註シタユヘ訓解ノ註ガヨクナイコノ詩ヲ作テ寮友ニ送ルヲレガタメニ洛陽ノ

友ダチ凡ニ云テ下サレ吾ガ心ハドコヘ落付ト云フ

贈錢起秋夜宿靈臺寺見寄

郎士元

石林精舍武溪東夜叩禪扉謁遠公

唐ノ太宗ノ諱ヲサケテ武ト置タ

ケレドモ虎溪ノコトナリサテコノ靈臺寺ハイニシヘ遠公ノイラレタ虎溪ニ建置レタソノ処ヘ夜叩禪扉案内ヲシテ遠公ノ如キ高僧ニ逢ヒ

カレタ月在上方諸品靜心持半偈萬緣空

サダメテ秋夜ノ

ユヘ月カ頭ヲノ上ニスニワタリ一切ノ鳴リ音モセヌレントシタコトニアラフ上方ハ上ノ方ト云フ意ニ兼テ用タヌ心ニハ諸行無常ノ半偈ヲ念持シテイル

ユヘ何カニ引カルハ処ノ萬縁モ打ワスレ

蒼苔古道行應遍落木寒泉聽不

窮山ノ苔ナメラカナ古道ヲアルイテミラレタナラハドコモカレコモ木ノ葉ノ落ル音ヤ泉ノナガルヲトヲキカレテサゾモノスゴイ景色デアラフ

更憶雙峰最高頂此心期與故人同

マタソノ上ヘニ雙峰ノ高イトコロヲミ

タイガユカヌカト云フテコサレタガナルホトコサレタ詩ヲミテハユセテミタイ気ニナツタカナラズ糸ルデゴザラフホドニヤクソクヲチガヘメカ

長安春望

中唐ノ乱後ニ都ニカバミツテイテ世ニ用イラレヌト云フコトヲ作ル

盧綸

東風吹雨過青山卻望千門艸色間

春ノコトユヘ東風ト云春雨ガ青山ヲ

降テ通ルフミソレヨリトツテ返レテ禁裡ノウチヲノゾムバ草ナトモ乱後
ノコトユヘタビイタヅラニハエテ誰レミルモノモナク一向ノアレ地ノヤウニナツ
テイ 家在夢中何日到春來江上幾人還 カヤウナ乱
立タ世ノ中ユ

ヘ故郷ヲ戀レフ思フテ毎夜家ニカエル夢ヲミルカ実ニカエルコトハナラヌ今
ユノ江上ヘ故郷ヲハナレテ大勢キテイルガ幾人カ故郷ヘ帰タデアラフワレヒ
トリ帰ラヌト云 川原繚繞浮雲外宮闕參差落照間 カヤウナ乱
立タ世ノ中ユ

フデハアルマイ 川原ヘモオモレロカラヌ浮雲ノミガトリニワレテアリ禁裡ノ宮闕
ヲ立テアルガモノサビレイタ日ノ間ニミヘル○浮雲落照乱後ノモノサヒタ景
ヲ云 誰念為儒逢世難獨將衰髻客秦關 吾レ儒者ニ
ナワテ思モ

ヨラヌ世ノ乱ニ逢フテ白髮ニナルマデウロタヘテ
イヤウトハ思ハナシ

陸勝宅秋雨中探韻同前

九月九日ノ詩トミヘル
○探題ト云フハ韻字ノ
下ニ秋雨ナニトゾ書テアルソノ題テ先ニ作タモノガアルユハハリ
ソノ題テ作ルニ同前ト本集ニヨツテ置タ

張南史

同人永日自相將深竹間園偶辟疆 同ジモノズキナモ
ノガ一日ユルリトナ

グサムツモリテニナイヒ合セタヤウニ來テアリ○自相將トハ云ヒ合モセヌ
ニ角ヲ來タト云フニナルイカサマ深竹ノ中ノモノレヅカナ園ノ赴ハイニシエ
名高イ晋ノ顧辟疆ガ園 已被秋風教憶鱸更聞寒雨勸 ノスル
ノスル

飛鰲 コノ秋風ヲキケバ故郷ノ鱸ヲ思ヒ出シテ酒ガ飲タイ
ニ今日寒雨ヲキイニハヒトシホ酒ガノメル 歸心莫

問三江水旅服從沾九日霜 常ハ故郷ヘ帰リタイト思フナド
モ今日バカリカヤウニ心ヨウナグ

サムニツイテハ故郷ノコトヲ思ヒ出サヌガヨイ三江水ハ魚鱸ト同シコトヲ故郷
ノコトニナル故事チヤ九月ノ霜ガ旅服ヲ沾シテモ沾スニマカセテカハヌガヨイ
醉裏欲尋騎馬路蕭條是處有垂楊 キツク醉テ歸路ヲ
尋ルホトニアレ氏今

カヘル人ト思ヘバアマリナゴリヲレク心モ蕭條トナツテキテヌ
來ヤウト思テ醉ノ裡ニ垂楊ニモ目ヲツケテミル

鹽州過胡兒飲馬泉 李益

邊塞ヘユキ鹽州ヲ通リムカレコノ処テ胡ガ
馬ニ水カフタ処トイフニツイテ作ルノテアル

綠楊著水草如烟舊是胡兒飲馬泉 飲馬泉ノヤウスヲ見
ルニ川ハ々通りノ楊柳

ガ糸ヲタレテ水ニツキ草ナドモコンモリト如烟モエ出ルヤウスデアアル
コノ処ハ昔胡兒ガ馬ニ水カフタト云フ処チヤ以下二句訓解ノ註ヨクナイ 幾處

唐詩選國字解 卷五 十三 嵩山房

吹笳明月夜何人倚劍白雲天

コノ処テ胡兒が月夜ニ笳ヲフクヲリニハモノアハレサコト

テアリウラフトムカシヲ思ヒヤワテ云サテコ、ハ何者が番手ニキテアツタヤラタ、フリノ劍ニヨリカ、ツテ秋ノ空テ笳ヲフク音ヲモノアワレニキ

キツラ 從來凍合關山道今日分流漢使前

去年ノ冬通タヲリハコノ

処モ氷ガ一メンニハツテアリサビレカワタガ今キテミレバ春ノコトユヘ氷

行人照容髻恐驚憔悴入新年

コレニツイテモノチコノ通ルモノニ云テクカナラスコノ

トコロテ水鏡ヲミヌガヨイナゼナレバ大方ハ新年ニ入テ顔色ノ衰ヘタヲミテハ肝ヲウブスデアラフト云テ実ハ手前ノコトヲ云フ吾ガミテ驚タユヘニコノ詩ヲ作テ

登柳州城樓寄漳汀封連四州刺史

コノ詩ハ柳宗元柳州

ヘ流サレテ奉行ニナツテイテ心易イ四人ノモノモ四州ノ刺史ニナツテイルユヘニニナ同シ心テアラフト云フ赴テ作テ寄スルナリ

柳宗元

城上高樓接大荒海天愁思正茫茫

音ガイル柳州ノ高樓ヨリ向フヲ見ワケン

夕処ガ世界ノハテヘヒキツバイテアル南海ノ天ガ茫ミトハテレモ

驚風亂

點芙蓉水密雨斜侵薜荔牆

ドツト吹ク風カ城ギハノ水ニアル芙蓉ナドヲ吹動カレテ通り暗レ

間モナクフル雨ニ風ガ吹ツケルユヘ横

嶺樹重遮千里目江流曲似

九迴腸

故郷ヤソコ元タチノイルカヲノツミ見ヤウト思テモ嶺樹ガイクエモ目ヲ遮テミセヌ江流ノイロクニ曲テ流ルヲミテモ腸ニシニカヘル

九迴ノ腸ニ似テ

共來百粵文身地猶自音書滯一鄉

ウニ夷

ノ地ヘ流サレモノニナツテ遠クヘダテイルユヘ狀文ノ便リスラニ遍ニトバツテ思フヤウニナラヌナレハミレテ相見ルハナラヌ百粵文身ハ莊子ノ字レゴクノ夷ノ一ヲ云フ

奉和庫部盧四兄曹長元日朝廻

韓愈

天仗宵嚴建羽旄春雲送色曉雞號

元旦ノコトユヘ天子ノ御先拂イノ役人ナ

中ニ雲ナドモ段ニアカルウナツテ夜アケノ雞モナキ

金爐香動

螭頭暗玉佩聲來雉尾高

御炉ノ香氣ガ動テ出御トハ知ルレモ
曉方ノ一ユヘ天子ノ御面ハミヘマテ頭

ハ階下ノ切石ノカドヲア一竜ノ貌ニシテアルヲ云フナリ○天子ノ朝儀ノ間
ニ佩玉ヲナラシメテ出御ナサルハガキコヘテ雉尾ヲ以テ玉顔ヲ掩テイルカミ

ソウスルト北面ノ武士
ハ戎服シテ走り向ヘ

戎服上趨承北極儒冠列侍映東曹

ヒキツバイテ護衛シテアリ文官ハ冠ヲツラ子テ東ノ方ヨリ
西ノ方ヘヒキツバイテ南面シテイルヤウスヲ云フトミヘル

身難遇郎署何須笑二毛

カヤウナ御規式モサカンニア
中ノ太平ナラリニハ御不足カナイユヘ

立身モナリニクイ因テ郎署ニヲラガヤウナヤチガ役替モセスニイルモ笑フ
ハナイト云フテ冥ハ手前ノ不遇ヲイタムノデアル○二毛ハ左傳ニアリ

太平時節

唐詩選卷之五終

唐詩選國字解卷之六

濟南李攀龍編選

皇和南郭先生辯

門人林元圭閱

五言絕句

五言絶ハムツカシイモノデ作リニクイ七言絶句ヨリ古イ一體チヤ六朝時ブン
カラアル韻字ナドモ仄音ノトコロモアリ古ルメカシフツクルガヨイ

題袁氏別業

賀知章

袁氏ノシモヤシキヘツレヲサソ
ヒ合フテキタモノトミユル

主人不相識偶坐為林泉

思ヒヨラスコノ処ヘキテイルハナニノタメズ林
泉ノスグレタユヘチヤ主人ハタレト云フ人カ

ハ知ラスアノ方カラヨブデモナク外カライキヤレト云フタデモナイ主人ヲシラヌ
モノガコウシテイルガ風流チヤ○偶坐ハナニトナフ坐シタト云フコトデ

莫謾愁沽酒囊中自有錢

賀知章ガコノ処ヘキタリ酒店カラ酒ヲリ
ヨセ近付デモナイニ何ノ辨ヘモナクメツタニ

ムユヘアノヤウニノバヨホド酒ヲ沽ズハナルミイトキノドクニ思ハルマイモノデモナイ
ガ此ノ方ノ囊中ニモソレホドノ錢ハゴサルト主人ヲナブルヤウニ云フガ甚ダアイノニ
モナリ林泉ヲ慕フ意ガフカイナゼナレバ此ノ風景ヲミスアハドフモカエラレヌ
テヘデ沽フテナリトモノマイデハト云フが主人モヨロコブコトギヤカクイヘハ下劣
ニキユレトモ却テ
風流デアレ

夜送趙縱

楊炯

故郷へ還ルヲ送ルナリ夜
トイフ字ニ心ヲツクベシ

趙氏連城壁由來天下傳

十和が玉ハ秦ノ昭王ノ方カラ趙王ニ書ヲヨセ
テ十五城ニカエヤウトイフタ名高イ玉デ天下

ニ傳ヘテタレ知ラスモノハナイ今
ユク人ノオヲ玉ニ比シテ云フ

送君還舊府明月滿前川

趙氏が玉
ヲ秦ノ方

ヘトラソウナ処ヲトリカエシタガアル題ニ夜トアルユヘ明月ノ字ツリ合ニト
リ合セタモノギヤソコモトハモト趙氏デシカモ趙壁ノゴトキオナルユヘソノ才賢
天下ニ傳ヘテタレ知ラヌモノモナク名高イ人ナルニイマ舊府ニカエラルハ玉ノカエ
ルガゴトク名譽ノ光リハ明月ノ前川ニミチタゴトクギヤコノヤウナ人ニワカル
ハ別シテザン子
ニゾンズル

易水送別

駱賓王

賓王が人ヲ送ルニツイテ
ムカシモノガタリヲスル

此地別燕丹壯士髮衝冠

ムカシコノ処ハ荆軻ガ燕ノ太子丹ニタノミレ
離ヲ報ジニ秦ニ行クトキ髮ノ毛ガ立テ冠ヲ

ツクヤウニアツタト云歌ニ曰風蕭々兮易水寒壯士一去兮不復還ト云フタ其氣象
十出立ヲミレバゾウトスルヤウニアツタト云フガ今テコノ処テ別ルニツイテヤハリムカシ
太子丹ニワカレタトキノヤウニアルト
全體男立ノ氣象ヲ以テ作タモノギヤ

昔時人已沒今日水猶寒

荆
軻ガヤ

ウナ氣象ナモノモ死シハテ、跡方モナクレドモ今日此ノ易水ヲ見レバ猶寒グワト
スルヤウニアルムカシヲミルヤウギヤ○カクイヘバ送別ノヤウニハナケレト今ニ別
ル人モ氣象ニシテ悲歌慷慨
シテユクユヘコウ云フタモノギヤ

贈喬侍御

陳子昂

邊塞アタリノ目付役ヲヨクツトメテモ余リ
見出サレズヨイ官ニモツカヌヲイフ

漢庭榮巧宦雲閣薄邊功

漢ノ代ノウワサヲ云フテ當代ニアテルイモ
器量ガナクテモ奉公ブリガヨケレハ皆高官

ニノボル五ラガヤウニ功ヲ立ルモノハ却テ
ソノ功ヲ薄セラレテ用イラレヌ

可憐驄馬使白首為誰雄

雲閣ニハ邊塞デ功アルモノヲエガイテ重ンズルヲナルニ驄馬ニノツテ白首マデ邊
功ヲ立ヤウト思テ氣象ヲ出サル、ガコレハ誰レガ為ゾ君ノタメナレドモ見出スモノハ

ナハ外カラミルモ笑止ニ存ズル可憐トモドツテミルベシ。巧宦ハ小人ノ功ナクシテ
高宦ニツクヲ云フ。雲閣ハ雲臺ナリ漢ノ明帝名臣ヲ圖シテ此ノ閣ニ列。○
驄馬ハ青白毛ノ馬ヲ云フ後漢ノ桓典待御史トナル常ニ驄馬ニノツテ往來ス京ニ
テ驄馬御史ト号スコノ時宦官權ヲトル桓典ハ剛正ノ人ミテ宦官ヲオソレズ宦官
カヘツテ桓典
ヲ避

子夜春歌

郭振

樂府題ナリ閨怨

陌頭楊柳枝已被春風吹

閨女が春ノ風景ニ感じテ心ヲヒキイダサシ
陌頭ノミキノホトリノ楊柳ノ風ニナビクヲミ

テモハヤ最中ノ春ニナツタコレニ
ツイテ夫ノコトヲオモイ出シ

妾心正斷絶君懷那得知

妾トハ夫ニ
對シテ云フ

詞ナリコノ方ノ心ハタチキルヤウデアアル夫ハ遠國ニイテタシク便リモナイガ大方
ハラレガコトヲワスレテイラルデアラフガ吾ガコノ思ヒヲシラセタイモノナヤ君
懷那得知

南樓望

盧僊

此ノ詩ニ説アリ盧員外が故郷が三巴デコノ処へ來リ樓ヨリミレハ故郷ハ
遠イト云フ説モアリ故郷ハ外デ三巴ニキテミレバ故郷ハ遠イト云説モアル

去國三巴遠登樓萬里春

故郷ヲハナレ此ノ樓ニ登テミレバ萬
里春今ヤコレニツケテ故郷ノ思出ス 傷心江

上客不是故鄉人

旅ニイテモセメテイル人デモアラバ愁ヲハラスコトモア
ラフガ江上ヲ通ル人モ大分アレドモ知ツタ人ハ一人モナイ

心ヲイタメシム他郷
デコソアル

汾上驚秋

蘇頌

漢ノ武帝ノ船アソビ
セラレタ処ナリ

北風吹白雲萬里渡河汾

夏カト思フタニハヤ秋風カフキワタル秋ニ
ナツタユヘ白雲ナドモトブコノモノサヒシ

心緒逢搖落秋聲不可聞

心緒ト云フハ
引タル如クナニヤカヤ

跡ヨリ愁ノ出ルヲ云フ搖落ト云フハ木ノ葉ノヲツルハバカリデハナイ老ノ身
ヲナゲクモアリ不仕合デ立身セズニイルヲモ云○ナニヤカヤ愁ノアルレブン

秋風ヲキケバ聞テイラレヌホド
カナレフナル秋聲不可聞

蜀道後期

張説

御用デ洛陽カラ蜀道ヘユク秋ニナラヌウチニ
カヘロフト思フタニハヤ秋ニナツタト感シテ作ル

客心爭日月來往預期程

都ヲ立ジブンニハ一日モムダ道ヲセマイ程ニカエルト日月ヲアラソヒヘカタヨ

ノリヲキワメタニ思ノ外ヲソクナリ

秋風不相待先至洛陽城

秋風ハ吾レヲマタスハ洛陽城ニイタリ秋ノ最中

ニナツタト驚タヤウスヲヨクニヒトツタ○秋風ハ心ナケレトモ心アルヤウニ云ヒナスガ詩人ノモヤウナヤ

照鏡見白髮

張九齡

鏡ヲミタレバカシラガマツ白クナツタユヘ感ヲ起ス

宿昔青雲志蹉跎白髮年

ワカイレブンカラ宰相ニモナリテ君ヘ忠功ヲタテヤウト思フテ志ヲハケマ

レテイタニ思フコトガナガイ蹉跎トケツヅキガデキテ白髮ノ年ニナツタ

誰知明鏡裡形影自相憐

對シテ吾ガ容躰ノ白髮ニナツタヨト鏡ニウツル吾影ト形ヨリ外ニアハムモノハナイタ、形影相憐ムノミタレモナクサメテクレルモノハナイ

同洛陽李少府觀永樂公主入蕃

正ビスノカヘヨメイリシテユクヂヤ

遜遜

邊地鶯花少年來未覺新

正ビスノ國ノ邊塞ト云フハ春ニナツテモサムイユヘ鶯花ナド、イワヤウナキヤ

シヤナコトハナイサムイユヘイツ春ニナツタヤラシレヌ

美人天上落龍塞始應春

イ、天上ヨリウツクレイ姫

宮ノユカル、ユヘ龍塞ノギゴワナモノモ春トイフヲレデアラフ○龍塞ハ地名ナリ

靜夜思

李白

樂府題○春思秋思ト同シテ夜靜ニシテ故郷ヲ思出シテ作ル

牀前看月光疑是地上霜

牀ハ寐処ナリ○牀前ヲミレバソラハ月アキラカニ地上ガマツレロクミユルユヘヲハカタ

コレハ霜ソウナトオモフテ

舉頭望山月低頭思故郷

ヨククミレバ霜デハナイヨト頭ベヲアゲテ山上ノ月ヲノゾ

三月ヲ見ルニツイテ頭ヘヲタレテ頃ニ故郷ノヲヲ思ダストウハベハナンノヤウナレ句中ニ甚ダヲモシロイ情ガアルコレ李白ガ不用意ノ詩ナヤ

怨情

此ノ詩ハ美人ノ情ヲ外カラ見テドノヤウニ思テイルヤラト思ヒヤツテツクル

美人捲珠簾深坐嘔蛾眉

美人ノイル処ユヘ珠ノスダレガタレテアルヲミユルガドフシタヲヤラシレヌ

但見淚痕溼不知心恨誰

見テウキニ涙

ヲハラクトナガスガタレヲウラミテナクヤラ外カラハ
ドフモシレヌサダメテ夫ヲ思テナクデアアラフ

秋浦歌

遠國ニイテ手前ノ老タラ
ナゲク雜詩ノウチナリ

白髮三千丈綠愁似個長

鏡デミレバ吾カ白髮ノ長サ三千丈モアルコ
ノヤウニ髮ノナガクナルト云フハサレバ愁ノ

アルユヘニコノヤウニ長クナツタノ似個
ト云フハ俗語デコノヤウニト云フコト

不知明鏡裡何處得愁

ミノ白

イト云フハ霜ヲヲビタヤウチヤコレハドコカラ得タフチヤ吾モ
シラヌト甚ダ驚タヤウスチヤ○白髮三千丈ナド、云ハ白ガデキロチアル

獨坐敬亭山

敬亭山ニ坐シテイテ山ノ
風景ヲミテ作ル

衆鳥高飛盡孤雲獨去間

今テミテハ向ニ衆鳥モヲリトムレノ雲ナド
モアツタガ坐シテイルアイダニドコヘヤラ

トビツキテ鳥モ雲
モナク間トナツタ

相看兩不厭只有敬亭山

コレハ兩ナガラヲレイ
ヤニ思フソウナタ、吾

ト相向ヒ合ヒテ居テ動カザルモノハ敬亭山ノニコレヲ
ヒトリ見ルガヲモシロイト獨坐ノ意ヲヨク云ヒトツタ

見京兆韋參軍量移東陽

參軍ハ軍中ニテ大將ト相談スル官ノ量移ハ
役ガエノコトデハ左遷セラレテユクナリ

潮水還歸海流人卻到吳

東陽ニコカレタナラバ朝夕海ヲミヤルデア
ラフ潮ハフダンサレテ又海ヘカヘルモノチヤ

官人モ外ザミカラ都ノ方ヘ上ルガ順ナルニコナタノヤウニ都
カラ遠國ノ吳國アタリヘ流サレテコカルハイタワレイチヤ

相逢問愁苦

淚盡日南珠

サゾアノ方ヘユカルハハカナシカラフトタヅヌレバ人ニ問ハレテ
日南ノ玉ノ如ナ淚ヲコボシテトモニナキツクスデアアル○日南

ハ日ノ出ル処ヨリ南ノハテ日ガ北ノ方カラ出ルト云ヘリ
日南珠トハ鮫人ノ淚カ玉ニナツタト云フコトガアル

臨高臺

王維

樂府題○別レタアトデ
作タ詩ナリ

相送臨高臺川原杳何極

ワカレテノチ晩方マデノヲ云フ○相送テ
ノチモミダナゴリヲシク思テ高臺ニノボ

リアナタノ行ガタヲノゾメハ川原ノミハルカニ遠クシテアトカゲモミエヌアノ中
ヲハルユカルデアアラフトツノユク道スガラノコトモ思ヒツケテミニミル中ニ

日暮飛鳥還行人去不息

ハヤ日モクレ飛鳥ナドモ子グヲニカ
ノ人ハ川原杳トシテキワマリナケレバタ

宿ヲトリカ子テウツラクト旅ヲシテイルデアアラフイタハレイヲチャアマリ
ナゴリヲシサニ日クレマデミタイタト云フ情がアル。日暮ト云フが妙境ナリ

班婕妤

婕妤ハ漢ノ成帝ニ寵セラレノナ趙飛燕ガタメニ
寵スミレテ太后ツキニナツテ長信宮ニイタ

怪來壯閣閉朝下不相迎

怪來トイフニフカイ義理モナイ。壯閣ハ化粧ノ間ヲ云フ。化粧ノ間ナトモイラ

スユヘヒツシトタテコメテアルサダメテ人ノアマレムデアラフガ怪ムハ
ナゼトザシテイルナレバモフ寵愛スミレテイル朝ヨリ下リテ君ノ不相迎ハタレ
ヲ目アテニケワ
イスルモナイ
總向春園裡花間笑語聲
春園ノ花ノアイダニ笑ツ語ツシテイルガヲモシロイハナケレモ吾バカリ恨ガアル
トテカナレシデイルルモノデナイムリニ笑語ヲナシテイルト云フガ甚ダ怨ノフ
カニ情がアルコレヲ詩ニ不案内ナモノハ婕妤ハ賢女ユヘフカキ怨ハナイ此詩ナドモウ
ラミナクサラリト作テヨイト云評がアルソフデナイ文選婕妤ガ恨ノ秋扇ノ賦モ
アリ詩ノミヤウ不案内
ナヤ

雜詩

閨怨ムキナリ宮怨ムキニシテモヨイ題ガ
ツケラレヌユヘ雜詩トイタモノナヤ

已見寒梅發復聞啼鳥聲

月日ト云フモノハイツガハレイモノナヤ
冬ニナルハツハナイト思テイタニ已寒梅ガ

ヒライタ又マモトク春ニナツテ鳥トノ声ガ
キコヘル時節ト云フモノハモノナイモノナヤ

愁心視春草畏向玉階

生
コノヤウニ春ニナツテ春草ヲミルニツケテモコノ草ガ今コソアマリ生セゾド
ノチニ階マデ生ズルデアラフトキノドクニソレ思フトナリ。女トイフモノ
ハ時節ノウツリカハルニツイテ顔色モ
カワルヲカナレムユヘナリ

鹿柴

鹿柴ハ輞川ニアリ王維ト裴迪トヨリク
出逢テ詩ナドヲ
ツクリアワシダ下ヤシキナリ廣イザシキノ閑カナヤウスヲ云

空山不見人但聞人語響

此ノ処ハ人里ヘモ遠イ空山ノユヘ往スルモ
ノモナク人カゲモミヘヌサスガニ

デモナク別業ナレバドフヤラ人ノ声モカスカニ
キコエルヤウナ。人声メツランキヲ云

返景入深林復照青苔

上
ヤシキノミヘニ大木ガアルガ大木ハシタエダカナイユヘヒルノ間ハ日カゲガスコシ
ニサレハツジブニハ一メンニサシ又返影ガ大木ノシタヲクマツテ深林ニサシコム
ケサモテラシタガ復青苔ノ上ヲ
テラシテヲモシロイ

竹里館

獨坐幽篁裡彈琴復長嘯

篁竹ノ林ナリ。○モノシヅカナ竹數ノ中ニ
タレ問フモノモナクヒトリイテ琴ヲ彈

長嘯シタリシテイルカギリナイタノシミヂヤ

○後ノ字ニギリハナイカルクミルガヨイ

○後ノ字ニギリハナイカルクミルガヨイ

長信草

崔國輔

長信宮中艸年年愁處生

太后ノゴサナサル長信宮ハ人ナ
処ユヘ艸ガハエル艸トイフモノハ愁ノアル处

ニ生スルモ

時侵珠履跡不使玉階行

コノ艸ガ後ニハ帝ノ珠履ハカセ
ラレテ出御ナサルハミチノハエマ

イトコロヘ侵シ生ヘコンデ行幸モナラヌヤウニナツタコレデ帝ノヲイデガナ
イツフナワレモユクコガナラヌヲレキヲフテノデハナイト艸ニ云ヒナスガ詩

人ノトリナレ

少年行

トシワカナモノガ色里ヘ往來
スルヤウスヲ云フ

遺却珊瑚鞭白馬驕不行

少年ナドハ馬ヲタキ立テノリソフナモノチヤ
ニ鞭ヲモチナガラブラリトワタレタヤウニシテ

ユク白馬ノノナレバイキリ立テ向ヘユカウ
トスムヲヒキトメテヤラヌイソガヌ

章臺折楊柳春日路傷情

ナニコヘイツカヌナレハ章臺ノ遊女ドモトタワムレテ春日ノドカヲミチハタデ左リヘ
ヨリ右ヘヨリナグサンテイルノ珊瑚鞭ト云フハムチサキヘ皮ナドヲサゲル。○柳楊ハ

遊女トモトタワムレノニ比ス
○折トイフハ手ヲニギル

送朱大入秦

孟浩然

大ハ兄弟行ノ第
一番ヲ云フ

遊人五陵去寶劍直千金

遊人ニハイヅクヘユカルト思ヘハ五陵アタリヘ
ユカルゲナアマリナゴリヲシヒユヘナニガナト

思ヘドモナニモシカタガナイ今テマデコニニシタ志シヲセタイト思ヘドモ
センカタガナイ幸イ吾カ腰ニヲビタ劍ハ千金ニモアタルボドノ大事ノモノ

分手脱相贈平生一片心

君トワカルトキセメテコレナリト腰ヨリ脱
出シテ相送ルガコレデ情ガツクルト云デハナイ

○五陵ハ漢代高惠景武昭ノ五帝ノ廟陵ナリ
コレヲ五陵ト云陵ハ帝王ヲ葬ル処ナリ

春曉

春眠不覺曉處處聞啼鳥

春ハ子ムタイジブンナレバ夜ノアケルヲ
ズウツラクトシテイレバ鳥ノ声ガキコエハ

唐詩選 國字解 卷之六

夜來風雨聲花落知多少

昨夜ハ風雨ガハケレカツタカ
タメテ花モ大ブンヲチク
ソフナ

フ春ノスギユクヲオレム情ナリ。ナンノ意モナイ
ヤウナ詩ナレドモ真景實非妙悟者不能道

洛陽訪袁拾遺不遇

洛陽訪才子江嶺作流人

才子ノ字ハ五言絶句ナドニハカク字ナレ洛
陽才子トツカエバヨイ文選ニハ此洛陽才子トツ

聞説梅花早何如此地春

ニユカ

カフタカアル。都ニライテ才子ヲ問タ
レバ嶺南ノ方ヘカルイ役ニ左遷ヒラタゲナ
レタ嶺南アタリハ早クアタカニナルユヘ花ナドモハヤクサクテアラフ
ガソノ処ニイルヨリ都コノ地ニイルカミレデアラフイタハレイヲヂヤ

洛陽道

儲光義

洛陽道トイフハ多クハ少年行ノ趣ヲ云フ此ノ
詩ハ長安道トナラレテヨレト云説アリ

大道直如髮春日佳氣多

都ノ大道ハマツスグニツグイテドコカラドコ
マデモ髮ノゴトクデアアル春ノ日ホシノリトシ

五陵貴公子雙雙鳴玉珂

貴公子ハ大名ノ
ニ番ムスコトヤ

ミナドレヒリツハナ馬ニノリツレダチテゼンセイ
コトヤ鳴玉珂ト云フテ乗馬ノ一ニナル

長安道

鳴鞭過酒肆袷服遊倡門

少年氏ガムチヲナラレテ酒店ヘユク
ナヤ袷服ノヨイ衣裳ヲキテ倡門ケ

百萬一時盡含情無片言

此ノ少年氏ガタツタ
ニツキニ百万金ノ

身代ヲモツカイクヅスサテバカナヲレタト氣ノドクニ思フ情ヲ
フクンデイレ言ニハ出サス何氏思ハヌ顔ヲレイルカフアリウナモノヂヤ

關山月

詩ノ中ニ関山ノ一ヲ出サズニ云フタ
曲中ノ関山ノ曲ヲイフナリ

一雁過連營繁霜覆古城

邊塞アタリテ營ヲタテナラベウヘ
一雁ガトビスグル秋ノ一ナレバ

胡笳在何處半夜起邊聲

ドコトモナク胡笳ノモノ
カナレイ声ガスルガイツレ

ノ処ゾドコテフクゾタサヘコノ秋ノ愁ノアル時分チヤニ半夜ノモノ
レツカニ都ニキナレヌ邊塞ノ声俄ニ吹起スヲキケバイヨクタエガタイ

送郭司倉

王昌齡

映門淮水綠留騎主人心

今離別スル場ノ淮水ガ門ニタヘテ
アヲクミユル主人ノ心ノハレヌユヘレバラクマ

タレイト留 明月隨良掾春潮夜夜深

良ハ善ナリ掾ハ下役ナリ月ノ影ガ良掾ニシタガ

クサキドコマデモソフテミテユカルコノ月影ヲミラルハゴトニワレヲ思ヒ出シテクレラヨワモマ淮水ノ潮ノミツル時ブンニハコナタノコトヲ思ヒ夜ミ深アルマイ

答武陵田太守

田太守ノ名カラサタメテ今デノ通り親シフ云フテコレタモノデソレニ答ルニ此ノ詩ヲツクリ送ルナリ

仗劍行千里微軀敢一言

刺客傳ニ聶政仗劍至韓ト云フ語ヲ引テコレ今千里ノ旅ニユクトテモ微軀ノイ

ヤレイ身ナガラ一言ヲ申シフキニスル

曾為大梁客不負信陵恩

大梁ハ魏ノ都信陵君ハ魏ノ

公子無忌ナリ食客三千人アリノコナタハ信陵君ノゴトク仁ニシテワレヲヨクアレラフテクレラレタ大梁ノ客ノヤウデイタユヘソコモトノ恩ニソムクヤウナハイトスミイナシゾノトキハ命ヲステ恩ヲ報ズルデゴザラフ此ノ一言ヲ申シ上テ離別イタスノミナヤ大梁トイフニ付テ太守ヲ無忌ニ比シテイフ

孟城坳

裴迪

ムカレノ城跡ツウナ坳ハ西方ヲスコレ高クシテ中ヲヒキクソレヲ首ノヤウニ石置ニシテラクフヂヤツノ城跡ガ下ヤレキヘ入りコンテ其処ヘ登リアツデアル

主

結廬古城下時登古城上

下ヤレキノ廬ナドカラ城跡ノボツテ見レバ

古城非疇昔

今人自來往

モトノ形ハ一ツモチイ今人コノ方ナドノヤウチモノガ往來スルノミナヤ今サヘコノヤウニアルカラノチニハドノヤウニアラフ

ヤラレヌ

鹿柴

柴ハ寨ノ字ト通ジテマガキノコトナリ

日夕見寒山便為獨往客

下ヤレキノ廬ヲミレバ日ノシレ方ナドニハ人モナクサビクトシタフヂヤノ獨ト

イフハ世ヲハナレテイルト云フデ物ノ静ナル体ナリ

不知松林事但有麝麝跡

コノ山ノ

処ヲミテイルモノハ獨往ツサカイノモノデナケレバチラヌコノアタリニ松林ガアルドフシタ松ヤラ問ベキ人モナクワレモシラヌ但鹿ノ足アトノアルノミナヤ山中ニイルモ同前デアアル

復愁

前度モ愁タガ亦愁ルヲ復愁トイフ

三

萬國尚戎馬故園今若何

故鄉ハサワガレイユヘ帰ラヌイッゾ
カヘラフト思テイタニ尚ドコモ

中デ戎馬ノヤムヲモナケレバ今

昔歸相識少蚤已戰場多
中コロ帰
ツタ時分

ナトハ故郷ハドフナツタゾ
ニモトナリアタリノチカヅキナドモアルカナイカデアリレガソレカラ段々戦モ
多ケレバ今ハ友ダチモナクナツタデアラフコノヤウナバイウ帰フモレレヌ

絶句

前ニ題ガアツテ歌行ガ律詩ガアツテソノ次ニ
絶句トイイタヲ直ニコトヘ出シタモノナヤ

三

江碧鳥逾白山青花欲然

川ノ水ノ湛タ処ニ白鳥ガウカンデイルガ
水碧リナルユヘ鳥ガイヨク白クニル山ガ

青イユヘ花ノ紅ナガ火ノモユル
ヤウニニユル春ノサカリヲ云

今春者又過何日是歸年

コノヤウナ春
ノケレキモハ

ヤスギユクガ旅バカリシテ今年モカヘルナラスイッ帰ル
ヤラシレヌ此ケレキヲ故郷デニメラバサゾヲモレロカラフ

長干行

崔顥

船ツキノ名ナリソノ近邊ハ商船モ多ク夫婦ヅレデ
キニイルモアリ密夫ハスキ次第ニスルヲナヤ

三

君家住何處妾住在橫塘

女ノ方カラ隣ノ毎ノ男ヘイドミカケルコノ
ゴロタレクニウケマスガコナタノ在処ハド

コトユザルゾ私ハ横塘ニ
スモモノデユザル

停船暫借問或恐是同鄉

コノヤウニ船
一処ニ居合スモ一

世トラス縁デユザル私ガ在処モコナタノヤウニ舟ニリ諸方ヘアルキスルガ或
トイフハフルフスルトイフワフルフスルト大カタコナタト同郷デアラフモレレマセ
ヌトイドミカケル
デアル

詠史

高適

古人ノヲ史記ナドノヤウナモノニアルヲミテソノ人ニ
ナゾラヘ吾ガ身ノ上ライノ須賈ガ故事ヲミルベシ

三

尚有綈袍贈應憐范叔寒

范叔ガ器量アルヲヲシラスダキ殺シテ
厠ヘステタレハ死ンダマ子ヲシテマケテ出テ

秦ニユキテ昭王ニ仕ヘ宰相ニナツタソノノ須賈秦ニ使ニユキニ范叔ハワザト輕イ
モノ、体ニマ子テ賈ニアイタレハ賈范叔ガ貧ナルヲ見テヌノコヲアタヘタノイニ范叔
カ秦ノ相國ナルヲ知テ大ニ驚タト云

不知天下士猶作布衣看

須賈ハ
范叔カ

英雄ナルヲヲシラズイヤシイモノト思フテタ布衣ノ者ヲナシタハ
馬鹿ナヲチヤト手マヘノ不遇ヲイキドウルデアル

田家春望

立身モセヌヘヒキフンデイト
憤リフクンデイト

出門何所見春色滿平蕪

門ヲ出テミレバ何ニモヲモシロイフハナイ田舎ノナニハ春草ガ一面ニハテ渺ミ

可歎無知己高陽一酒徒

コノヤウナ風景ヲミルニツケテモ可歎ハタニモ知ナモノモナケハアタ

リホトリテハ高陽ノ酒ノ中間ノドヲラクモノト思テイルデアラフガワレヲシルモノカナカヲ酒テモノニテイ子バナラヌコノヤウナ田舎ヘキテイルモノニテイルモノナ

行軍九日思長安故園

岑參

西ノ方行軍ナガラ大將ニ付テ書記役ヲシテユクナラレ

強欲登高去無人送酒來

九日ハ高ニボルナルユヘ心モハレ子トモ強テ登高少シモウサヲハラソウト思ヒ酒テモ

遙憐故園菊應傷戰場開

ハルカニ推量レ隣ニ故園ナドモ戰場トナリフミチラサレテ菊モ路バタニ開テイルデアラフ旅ニイルサヘ心ホソニ故郷ノヲヲ思ヒ合テナゲク

見渭水思秦川

渭水東流去何時到雍州

渭水ハ西域ノサカイギヤユノ渭水ハイツモ東ヘナガルイツ都雍州ノ秦州ヘナガレ至ルデア

憑添兩行淚寄向故園流

憑添テ兩行ノ淚寄テ向テ故園ニ流

兩眼カラ淚ガ

流サノ淚デ水カサモスデアアラフ

登鸛鵲樓

王之渙

名タカイ処デ古跡ナリ

白日依山盡黃河入海流

西ノ方ヲ見レバ高イユヘ日ノ入ツクルマデミユル東ノ方ヲミレバ黃河ノヲチ

欲窮千里目更上一層樓

鸛鵲樓デサヘ此通リチヤモノフト遠

終南望餘雪

終南望餘雪

祖詠

終南陰嶺秀積雪浮雲端

終南ノ余雪ヲ禁裡アタリヨリノゾムナリ祖詠ガ及第ノトキ試ラレタル題

林表明霽色

中增暮寒

林ノヲモシモサツハリトハレテアル長安ハチカクモナケレドニ
アミリマツ白テ暮方ニミレバサムクソワトスルヤウニ覺ユ

罷相作

李適之

避賢初罷相 樂聖且銜盃

ヲラガヤウナ不調法ナモノガ上ニイテ
ハ外ノモノハ邪ナニナルユヘ避賢罷相

今朝幾箇來

為問門前客

今朝幾箇來

サリナガラ酒ヲノムニモアイテカイルカ今朝ハイクダリ
ホド來タゾ大方一人モ來リハセマイ○冥ハワレ權威ア

奉送五叔入京兼寄綦母三

李頎

陰雲帶殘日 悵別此何時

クレ方ウス曇リノ雲ガ殘日ニウツラフテ
モノアハレナナリカラユナタト別レルカ是

欲望黃山道 無由見所思

今ユナタノユカレルニツイテ吾
ガ友達ノ綦母三ガイル処ノ黃

左掖梨花

丘為

山ハコノ方カラユクヲモナラヌ此ダンヲ云フテ
クレラレヨ所思トハナニヤカヤ思ノアルヲイフ

掖ハ西方ノ小門ナリ左掖ハ

冷艷全欺雪 餘香乍入衣

外ノ花ハ紅イニ色ツヤウルワレイ冷ノ
字ヲツケタデヲモシロイ冷艷トナレ花

春風且莫定 吹向

春風且莫定吹向

玉階飛

春風ガコノ花ヲ吹クガトチヘデモ吹キシタイニ飛ブガトテモ吹クナラハ
ドフソコノ花ヲ玉階ノ方ヘ吹カセタイモノヤトイフハ同シ官人デノモ

帝ノ御側チカクヘツカヘ

九日陪元魯山登北城留別

蕭穎士

綿連漢川迥 杳渺鴉路深

今テソコモトニワカルニツイテ樓ニノボウテ
ミレバ漢川カ綿連トツヅキ鴉路ノカナニム

彭澤興不淺 臨風動

彭澤興不淺臨風動

歸心

彭澤トハ淵明ガ九日高ニノボル故事チヤ淵明彭沢ノ令トナルト云フコ
トガアルユヘ元魯山縣令ニトリ合セタイモノチヤ○コナタノ今日ノモチナレ

平蕃曲

劉長卿

唐ノ世テ胡ヲ平ラゲタ
凱歌ノ曲ナリ

罨

渺渺成烟孤茫茫塞州枯

成烟トイフハ胡サカイニ兵乱ノシテ
方カラ番手ノモノヲツカワシ置ナリ

コロ成樓トモイフナリ。今ハ邊塞モ治リテ遠見ノ番モ入ラス成烟モ
スナク州モ霜枯ニテ茫ミトハテシモナクカギリモナク見ユル

隴頭那

用閉萬里不防胡

隴山ハ邊塞ノ山ノ名テ関処ナリ隴山ナドモ胡ガイバト
テフサイデ置ガ今ハ治テ胡モ打入ラヌユハ萬里ノ外ニ

人ヲノコシテ胡ヲ防クハ入ラヌ
カラステクナリ

其二

絕漠大軍還平沙獨戍間

今ハ兵乱モナク胡モ鎮クユハ沙漠ヲ横ニ度
テヨロコシデカヘル胡ガウチイルトキハ平沙ニ

急度守テイル近頃ハヨク治タユハ成樓モイラス
ヒマニナツテイル。絶ハ度ルナリ漠ハ平沙沙場ト同ジ

空留一片石萬古在

燕山

カヤウニ治タユハ燕支山アタリニ石ニ胡ヲ平ラゲタトイフ
ヲ記シ立テ置テ萬古ノチニデモ人ニシラレムルデアアル

逢俠者

錢起

男ダテヲオモシロイト思フテ
ウクル詩ナリ

罨

燕趙悲歌士相逢劇孟家

燕趙ノ間ニハ悲歌慷慨ノ男ダテカ多イ今
劇孟モ天下ニ名アル男立テコノ方モ近付

テ出合テミレバタノモレイ人デ古ヘノ
燕趙悲歌ノ士ニモ劣ラヌ。劇孟ハ洛陽人

寸心言不盡前路日將斜

ヨイ処テコナタニ逢タユヘキトイヒタイフガアレハ今ハ年ヨツテサキガチカイカラ云
テモヤクニタヌコトニ今日ハ日モクレルカラワガ寸志モイヒツクサレヌ。世上ニタノミ

ニナルモノガナイユハ空ク年月ヲ
スグルト云フヲ含ムナリ

江行無題

川バタヲ通り名高イ匡廬山ト
イフヲ見テ作ル

罨

咫尺愁風雨匡廬不可登

ハ寸ヲ咫ト云フナ寸ヲ尺ト云フ。咫尺ハ
廬山ヲミレバ甚ダチカイユヘトビツカレソウ

ナガヲリフ雨ガフリ登ルノ
ナラヌハ残念ナト愁フルナリ

祇疑雲霧窟猶有六朝僧

雲霧ト
ハ凡ナラ

ヌ山トイフ。六朝ハ吳晋宋齊梁陳ヲ云フ。猶六朝ノ惠遠ナドノイラルハ
デアラフト疑ナリ。コノ塵外景色ヲミテワレモ世上ヲステ引込フトゾンスル

秋夜寄丘二十二員外

韋應物

懷君屬秋夜散步咏涼天

コナクノヲ常ニ思テイルガ今ハ夜
秋ノ夜モノレヅカニ思ヒアカスヲチヤル

罨

ノヤウナ夜スガラ互ニ快クハナシタナフバモシロカラフガワレハタ
散步トミナラモ定メズアナラフコナフトアルイテ此詩ヲ吟咏スルヤ

子落幽人應未眠
散歩シテ夜ノ景色ヲミレバ山モ空フシテ松子ナド
ガヲチテ静ナラガヤコノジブン幽人サズニモ子ズ

ニイラハデアラフト思ヒヤルナリ。松子トイフハ列仙傳ニ松子ヲ堯ニ遺タレバ堯服
スルニ暇ナク時人服スルモノニ三百歳ニイタツタト云フガアル

聽江笛送陸侍御

遠聽江上笛臨觴一送君
ドコニナフイナワルク笛ヲ吹ク此ナユリヲ
レイワカレノ觴ニソノデキケハイヨクカナ

還愁獨宿夜更向郡齋聞
今夜ハ一ニイレハ明メソ元
ハ立去ラルナレバ吾ヒトリ

ノ笛ヲ郡齋ニ向テキクデアラフガ獨宿ノ
一ナレバサグカナレカラフト思ヒヤラル

聞雁

故園眇何處歸思方悠哉
ワガ故郷モ思ヒヤラレヌホド遠ク何レイト
コロヂヤヤラレヌホド來テ居リ。常サハ

歸リタイ思ヒハアルニ雁ヲキケバ故郷ヲ思ヒ出シテ
歸思悠哉ハテレモカギリモナク歸リタイコナヤ

淮南秋雨夜高齋
此ノ歸思ノナガイヨリカラ淮南デ秋雨ヲキクナレバヒトホタヘラ
レヌ吾ガイル高齋アタリヘ雁モ飛來ルキケバナナク愁ガミモノゴト

聞雁來

ミナカナレミトナルフチヤ高齋ハ
郡齋ト同じク居家ナリ

答李漸

李漸ガ隱者ノヤウニシテイルトイフテコレツランワレヲ
サゾ静カテアラフト思ヒヤツテ云フテヤルナリ

林中觀易罷溪上對鷗間
今ソナタニハ隱者トナリ林中ノレツカナ
ヘ引込テ常ニ易ヲミテイルデアラフソ

楚俗饒詞客何
レモ心ニトメテセイヲ出シテ見ルト云フモナク退屈シタ
トキハヤメテ溪上ニカモメノウカンデイルヲミテサゾ間デアラフ

人最往還
詞客ハ詩文章ニ長レタル人ナリ。コナタノイラル、処ハ楚國ノ近処ト
ミルガ楚國ハ屈原ガ文章ヲ書出シタ処今ヤカラ今ニスクシタモノカ

多イガコナタノ処ヘハナニト
云フ人カ親フ往來スルソ

婕妤怨

皇甫冉

花枝出建章鳳管發昭陽
班姬ガイル西宮カラ建章宮アタリヲミレ
バ春ノ時分デ花カサカリニヒライテアルカ

借問承恩
テヘノイル処カラミレ今ニ趙飛燕カイル昭陽宮ナドニハ管絃ノ
コエガスルガコレハイ、天子ノ御アソビニ出御ナサレタソウナト思ヒ慕ナリ

者雙蛾幾許長
アノヤウニ帝ノ御意ニイルト云フハドフシタフゾ化粧ヲモス
ルデアアラフカイカヤウニシテ御寵愛ニ逢フゾトテヘノ

唐詩選國字解 卷之六 十四

ヲ直ニイハズカルク云フ
テオモレロイ

題竹林寺

朱放

歲月人間促烟霞此地多

歲月トイフモノハセワレイモノテハラクモ
トニラヌソレニツケテ人間ノ壽命モ促ル

ナレバ朝夕モレヌニヨツテ重テ此処ヘクルモ不定
ナレバコノ烟霞ノ多イ面白イ風景ヲミタタケルムカヨイ

殷勤竹林寺更得

幾回過

殷勤ニミナシテミラクカヨイ
フタヒクルモハカリガタイ

秋日

耿漳

返照入閭巷憂來誰共語

二十五家ヲ閭トイフ巷ハ其里ノ道ナリ。
田舎ノナレバ人カゲモナク家居ノ両方ヘ

ワクレタアイダカラ日カサレコム此ノヤウナサビレイ時分
モ在郷ノナレバワカ愁ヲタレトモニカタルモノモナイ

古道少人行秋

風動禾黍

ソコヲアルイテ其町ハヅレニ古道ガアレタレ往來スルモノモナ
クイ子ノホナドヲ秋風ガ吹キウゴカスノミサビレイフチヤ

和張僕射塞下曲

盧綸

月黑雁飛高單于遠遁逃

イツモ月夜サレニハ夷ガ入りコムガ今夜
ハ月モサヘズ黒フレテ雪モフリ雁ノ声ハ

君号
ナリ
欲將輕騎逐大雪滿弓刀
輕騎ノカロキ武者デ追カケヨフトスレ
ハ大雪ニハ寒氣ガツヨラドフモナフヌ

別盧秦卿

司空曙

知有前期在難分此夜中

ワカレテハ又逢フトモ知レヌニヨツテ今夜
ハユリト酒デモノンダガヨイト云ヘハイヤ

今夜ハタ子ハナラヌワカレキリデハナイ追付逢フトモナイ追付逢フト
ニ作テラクルヲモレロイ○ソナタノ云ハル通り今マワカレキリデモナイ追付逢フト
ノ期アルヲ知ラレモ知ラレドフシタラナナナ
惜フテワカレニクイ先ツ酒デモノモレイ

尤風

ユカリト酒ヲノンデ逗留セヨトイヘドモキカズニ行カルガ石尤風カ吹テハアト
ヘモサキヘモユカレヌガナントシヤルト留テモソレニ前期ガアルト云フテフリ切テ

ユカルスレバカ酒ヲ石尤風ニ及バストスルモノチヤト留ルデアル○石尤風トイフハ
逆風デスサレイ風チヤ故事ノアルフチヤ

幽州

李益

御用デ幽州ニ來テ居テ
故郷ヲ思テ作ル

征戍在桑乾年年薊水寒

コノ処ヘ成リニ來リ一年デ帰フト思ハタニ
クルトシモクルトシモコノ処ノ寒氣ヲクルレ

殷勤驛西路此去向長安 長安カラツヅキノ驛西ノ路ヲノゾミテアノ

足フミ出セバ都ヘユカル、ヲヂヤト殷勤ニクリカヘシテミテイルノミダヤ

三閭廟

載叔倫

辛

沅湘流不盡屈子怨何深 ムカレ屈原カ楚國ノ王ヲ諫メタレ用イラレヌヲ憤リユノ処ヘ身ヲナゲタドイフガツノ

人ハナキ世ノ人トナリタレドモムカレニカワラヌモノハ水ノナガレテツキヌ 日暮

秋風起蕭蕭楓樹林 日クレガタニミレバ秋風ニ木ノ葉ナドガヲチタ処ハキツウモノアワレナヤウスデ此ノ無心ナモノデモミナ屈

原カウラミシ含デイルヤウデアアル

思君恩

令狐楚

宮女ノ怨ヲ云フ

壬

小苑鶯歌歇長門蝶舞多 ツラク詠メテイレバ小苑ナドニモ春ノ始ハ鶯ガ多クナイテイタガキバスキタレバ

鶯モナキヤンデ長門宮アタリニ蝶ガトビアソフ春ノ末ニナツタ 眼看春又去翠輦不曾過 ミスク春モ

スギ去リ時節ノウツリカワルニツイテ君ノ御心モカワリ再ビ吾ヲ愛シテ御幸モアラフカト思フタニコノ春モ帝ノ入御モナクイタツラニ春ノスキユクヲミルノミナ

登柳州蛾山

柳宗元

故郷ノ遠キヲミテ感ヲ起ス

荒山秋日午獨上意悠悠 荒トイフハ人カゲモナイスガイ山ヲイフ。秋ハタ、サヘサビレイニ人カゲモナイ荒山ニ

秋日ノ午タレトフモノモナクヒトリ悠ミトハテモナクイロクノヲヲモヒ出ス 如何望鄉處西北是融州 宗元

ガ高キニ登リ故郷ノ河東ノ方ヲミヤウト思タニ故郷ハ見ヘズ西北ノ融州ノミミヘテマダ故郷ハハルカナナチヤ

秋風引

劉禹錫

引ハ曲ト同ジ

何處秋風至蕭蕭送雁群 何処ガハヤ秋ニナリドコカラ秋ガ至ルヲヤラ蕭ミトサビシケニ雁ナトモ吹

キ送ラレテミナ 朝來入庭樹孤客最先聞 常サヘ愁ガアルニ朝カラ秋風ガ樹ヲフキウゴカ

スヲキイテハ此方ノヤウナ孤客ノツレモナクヒトリ旅ニイルモノハカナシニ思フバカリデヤ

壬

壬

輦路感懷

呂溫

名

馬嘶白日暮 劍鳴秋氣來

旅路ヲ毎日朝カラアルイテイハ暮方ニハ寒フナリ馬ナトモツカレテ嘶キ秋ハモノ

カル、時分ニ腰ニサシテイル劍ナドモカラニスルニツイテ早ヤ秋ニナツタト思

我心渺無際 河上空徘徊

目モク

ツタガ向ヘハドレホドアルヤラドコガドコトモサキノ辨ヘモナク、夕宿モサダメス吾心渺ミトカギリナク河ノホトリヲアチラフコトウロタヘテイルノミチヤコノヤウニ旅

ニノミイタモノデモアル、イガイツ故郷ヘカエリ安穩ニイルフゾト旅ノ愁ヲイフ

古別離

孟郊

大方夫婦別ノコトイフ朋友ニワカル、フモ云フ

欲別牽郎衣 郎今到何處

郎ノ旅ヘユクニツイテ衣ヲヒイテコナタドコヘユカル、ゾサダメテユカ子バナフタメ

デアフフナレ

不恨歸來遲 莫向臨邛去

行クサキノ日ノ定タモノナレバ歸リノ遅イハミ、ナレ氏司馬相如ガ臨邛

デ卓文君ニ通シタト云フガ若モ其アタリ人ユキテ其ヤウナフモアラフカト氣ツカワル、必スワレヲ置去リニスルナ

尋隱者不遇

賈島

名

松下問童子 言師採藥去

尋タ隱者ハ留守ギヤガ見レバ隱者ノツカワル、童子ガ大木ノ松ノカゲニアリニディ

ルエ師ハドコヘト問タレバ葉ヲトリニ山ヲクヘ行カレタト云フ

只在此山中 雲深不知處

賈島自ラ思ニ隱者ナレバ

世間ヘハ出ヌハツヂヤカラ此山中ニイラル、デ有フガアラフト思ヘ氏雲深フノドコニイラル、ヤラ知レヌ

宮中題

文宗皇帝

文宗ノ追込ラレテイテ手前ノ情ヲ作タ詩ナリ

輦路生秋艸 上林花滿枝

輦路ハ御幸ノ道ナリ上林ハ天子ノ苑ナリ帝ノ御心マカセナレハ春ノ時分ニハ上林ノ

花見ナトスレ氏今テ女邪ノタメニ押込ラレテ思フヤウニアルクモナラヌ吾ガ御幸路ニハ秋艸ヲ生ジテサヒレク春ノケレキモナイ

憑高何限

意無復侍臣知

高ニ憑テミレバナニヤカヤ思イガアルガコレヲ侍臣アレトモ側ニイルモノモレラヌ侍臣ニハ咄サレヌヒトリ愁テイルノミチヤ

イツカ吾ガ、ニ天下ヲ自由ニスルデアラフゾト憤リテツクル

勸酒

于武陵

名

勸君金屈卮 滿酌不須辭

金屈卮ハモツテノアル盃ナリ○親シイ友達ニ逢フテ此方カラハイミイトサレタ

ヲ勸ト云フ必スシギセラルハナコノ
ヤウナハハミメナイコトナ

花發多風雨人生足別離

十セナレ
花ガカリ

千ヤホドニ見ヤウト思フニ風雨デモスレバチチテマフ人生モノ如ク大方ワカル
ガ多イモノチヤレバ逢タトキニ酒デモノミタノレムガヨイ

秋日湖上

薛瑩

落日五湖遊烟波處處愁

クレ方五湖ノホトリヲブラクトアルケバ
波上ニ烟ガウカンデドモカモ物アハレナ

浮沈千古事誰與問東流

コノ湖上ハハ世ヲノガレテ居タモノモアリ
謫居レタモノモアリテ浮沈キハコリナ

イガタレモワレト心ヲ同シテ問フモノモナイ此ヲタレニ
同ヤウモナイタ、湖水ノ東ニナカル、ニ同ノミナヤ

題慈恩塔

荊叔

中唐以後ノ
詩ナリ

漢國山河在秦陵草樹深

コノ高キ塔ニ上リテミレバヤツハレ漢ノ
世ノ山河ガアリテ古ヘニカワラヌ秦ノ方

ヘ近イユヘ始皇ノ陵カ草樹深ク茂テアルムカレハ繁昌
ナリテアリツラフガ今ハタ、河州木ノミ見ユル

暮雲千里色無

處不傷心

千里トドコカラドコモデモ暮雲ノタナビイテアル気色ムカシトハ
カワリハテタラミレバモノゴト心ヲイタマレメズト云フコトナレ

伊州歌

無名氏

塞上ノ曲ト同シテ閨怨
ムキニイフナリ

聞道黃花成頻年不解兵

吾ガ夫トハ黃花成アタリニ戌卒ニ行テイラ
ル來年モクルトシモ不解兵合戦ニ身ヲヤ

シテイテ世ノサワ
キガヤマヌゲナ

可憐閨裡月偏照漢家營

可憐閨裡ヲテラス月
ガヤハリ漢家ノ營ヲ

テラスデアアラフが月ハ同シ月ナレドモワカ思ヲ寄スル
一モナラス互ニ相思フバカリテ逢フ一モナラヌ

其二

打起黃鶯兒莫教枝上啼

打起ハ俗語ノヲイタテルト〇兒ハツケ
ニ字ナリ〇黃鶯ト云フモノハ朝カラ鳴モ

ノヤ夜ガアケレハ庭ノ木ニキテワルイホドニコヌ
ヤウニ打起レ追ハラフテドフゾナカセトムナイモノダヤ

啼時驚妾夢不得

到遼西

ナセナレバセメテ曉ノ夢ニナリ夫ノイラル、遼西アタリヘ行テ
逢フト思フテ子テイルニ驚カナケハ夢ガサメルユヘユク一モナラヌ

哥舒歌

西鄙人

哥舒翰ハ邊塞ノ功ヲ立テ邊土ノ人ヲメクシダユヘ
邊人ヨロコビコノ詩ヲ作り歌フナリ

北斗七星高哥舒夜帶刀

北斗七星高ソラノサエワタツタコヲ云フ
夜フケ頭ヲノ上ヘニ北斗ノアル時ハ胡氏ガ

入リコムニヘニ哥舒ハエビスノモノヲウケ入ラセヌ
ヤウニ夜トイヘ氏帶刀用心シテフセカレタ

至今窺牧馬不敢過臨

洮

牧馬トイフハエビス氏ガ馬ヲ牧トイヒナレテ唐ラザカイマデ入コムナレドモ
哥舒翰ヲソレテ至今馬ヲ牧スルヲメツタニセス臨洮ヲムサト通ラヌ

答人

太上隱者

外ノモノガイクツニナルト回フニ答ヘルナリ○太上トハ上ヘモナイト
イフコトホドノ隱者ハナイト記スル人ノ云フナリ

偶來松樹下高枕石頭眠

ヲレハ用ガアルデモナク偶ト來テ此ノ処ニ
眠テイレバ年月ノウツリカワルモ知ラヌ

山

中無曆日寒盡不知年

今コニ來テワレニ年ハイクツニナルト回ワルガ
ヲレガ住居スル山ニハ曆トイフモノガナイユヘ年月

ノタツモシラヌ寒ツキテアタハクニナレバ春ニナツタソウナト
思フバカリテ吾ガ齡ハイクツニナルヤラ自分モ知ラヌ

唐詩選國字解卷之六終

